

Голотюк О.В.

Збірник тестових завдань
з практики УПМ французької мови
для студентів I-II курсів денної форми навчання
спеціальності „ПМСО. Мова і література
(французька, англійська)”

Херсон-2008

Голотюк О.В.

Збірник тестових завдань з практики УПМ французької мови
для студентів I-II курсів денної форми навчання спеціальності „ПМСО.
Мова і література (французька, англійська)”

Укладач:

Голотюк О.В. – к.п.н., доцент

Рецензенти:

Волкова С.В. – к.п.н., доцент

Ткаченко Л.Л. – к.ф.н., доцент

1. Textes pour audition

Leçon 16

Prononcez le plus vite possible :

- Où est LUNDI ?

demande MARDI

à MERCREDI.

- Avec JEUDI

et VENDREDI

il va SAMEDI

saluer DIMANCHE !

Lexique

un (une) journaliste

un reportage

un reporter

une rubrique

la culture

culturel, culturelle

le travail

une conférence

une réunion

apprendre qch

une interview

un critique

un metteur en scène

un comédien

une comédienne

un spectateur

une spectatrice

ensuite

rédiger

passer

un speaker [spi-kœ:r],

une speakerine [spi-krin]

le lendemain

le métier

passionnant

rencontrer qn

les gens m pl

un auditeur

une auditrice

la vie

Texte

Robert Boissy a vingt-huit ans. Il est journaliste de radio à RTL (Radio – Télé - Luxembourg). Il prépare des reportages pour la rubrique « Nouvelles de culture ». Il a toujours beaucoup de travail.

Chaque matin il assiste à la conférence de la rédaction avec tous les autres journalistes. A cette réunion il apprend où il va faire ses reportages. Il assiste souvent à des répétitions de spectacles et de concerts. Il prend des interviews à des critiques, à des metteurs en scène, à des comédiens, à des spectateurs.

Ensuite il revient chez lui et il rédige des articles. Le soir il passe à la rédaction et laisse ses articles au studio. Le speaker les lit au micro le lendemain.

Le métier de journaliste de radio est difficile, mais Robert le trouve passionnant parce qu'il rencontre beaucoup de gens et tient les auditeurs au courant de la vie culturelle du pays.

Expressions à retenir :

- faire un reportage (sur qch)
- prendre une interview (à qn)
- il revient chez lui
- rédiger un article
- lire (parler) au micro
- tenir qn au courant (de qch)
- être au courant (de qch)

Répondez aux questions :

1. Quel âge a Robert Boissy?
2. Qui est-il et où travaille-t-il?
3. Pour quelle rubrique fait-il ses reportages?
4. A-t-il beaucoup de travail?
5. Pourquoi doit-il passer chaque matin à la rédaction?
6. Qu'est-ce qu'il fait dans la journée ?
7. A qui prend-il des interviews?
8. Combien de fois par jour va-t-il à la rédaction?
9. Pourquoi y revient-il le soir?
10. Lit-il ses reportages à la radio?
11. Qui les lit à la radio?
12. Quand peut-on écouter ses reportages?

13. Robert aime-t-il son métier?
14. Comment le trouve-t-il?
15. Pourquoi le trouve-t-il passionnant?
16. Son métier qu'est-ce qu'il lui permet de faire?

Audition

Annonce 1. La grippe arrive.

Mots : vacciner, un vaccin contre la grippe ; les personnes âgées ; un oiseau – des oiseaux ; un animal - des animaux.

Chaque année les médecins conseillent aux parents et à leurs enfants de se vacciner contre la grippe.

Au mois de septembre, on peut acheter le vaccin contre le virus de la grippe dans les pharmacies de la France. L'hiver dernier, il y a 2,4 millions malades de grippe en France. Chaque année 20 % de la population française se vaccine contre la grippe. La grippe est surtout dangereuse pour les enfants et les personnes âgées.

D'où vient la grippe ? Le virus est d'abord transporté par les oiseaux, puis par les animaux. Le virus change de forme chaque année, c'est pourquoi il est très difficile aux savants de trouver un vaccin contre la grippe. La grippe marche vite, bientôt il y a beaucoup de malades. Chaque année il faut trouver un nouveau vaccin contre une nouvelle forme de grippe.

Annonce 2. Exposition à Paris.

Mots : Georges de La Tour ; un siècle ; célèbre, connu.

Georges de La Tour est un peintre connu de la France du 17-e siècle. L'exposition de ses tableaux se trouve au Grand Palais à Paris pendant deux mois : mars, avril. Beaucoup de ses tableaux viennent des musées de différents pays du monde entier. Le peintre devient célèbre seulement à notre époque. Pendant trois siècles il est tout à fait oublié. Nous invitons tous les amateurs de la peinture à visiter cette exposition. Donc, une exposition formidable vous attend. Soyez les bienvenus !

Annonce 3. Qui est Al Gore? Qui est Georges W. Bush?

Mots : ceux qui sont contre ; gouverneur du Texas.

Al Gore est démocrate. Il a 52 ans, il est marié et a quatre enfants. C'est le fils d'un ancien sénateur. Il est le vice-président de Bill Clinton. Ses amis démocrates disent de lui qu'il est cultivé, intelligent et qu'il travaille beaucoup. Ceux qui sont contre lui disent que c'est un homme froid.

Georges W. Bush est républicain. Il a 53 ans, il est marié et a deux enfants. Il est le fils de Georges Bush, président des Etats-Unis de 1988 à 1992. Il est gouverneur du Texas depuis 1994. Ses amis républicains disent qu'il a un bon contact avec la population et qu'il est sympathique. Ceux qui sont contre lui disent qu'il manque d'intelligence.

Mettez **OUI** ou **NON** devant les phrases.

Annonce 1. La grippe arrive.

Mots : vacciner, un vaccin contre la grippe ; des personnes âgées ; un oiseau - des oiseaux ; un animal - des animaux ; un savant._

1. Les médecins conseillent de se vacciner chaque année.
2. On peut acheter le vaccin contre la grippe aux magasins de la France.
3. L'hiver dernier, il y a 2,4 millions malades de grippe en France.
4. Chaque année 2 % de la population française se vaccine contre la grippe.
5. La grippe est surtout dangereuse pour les enfants et les personnes âgées.
6. Le virus est d'abord transporté par les hommes.
7. Chaque année le virus ne change pas de forme.
8. Ce n'est pas difficile aux savants de trouver un vaccin contre la grippe.
9. Chaque année il faut trouver un nouveau vaccin contre une nouvelle forme de grippe.

Annonce 2. Exposition à Paris. Mettez **OUI** ou **NON** devant les phrases.

Mots : Georges de La Tour ; un siècle ; célèbre, connu.

1. Georges de La Tour est un poète connu de la France du 17-e siècle.
2. L'exposition de ses tableaux se trouve au Grand Palais à Nice.
3. L'exposition s'y trouve pendant deux mois : février, mars.
4. Beaucoup de ses tableaux viennent des musées de différents pays du monde entier.
5. Le peintre devient célèbre à son époque.
6. Pendant trois siècles il est tout à fait oublié.
7. On invite les amateurs de la sculpture à visiter cette exposition.

Annonce 3. Qui est Al Gore? Qui est Georges W. Bush?

Mots : ceux qui sont contre ; un gouverneur.

Mettez **OUI** ou **NON** devant les phrases.

1. Georges W. Bush est démocrate.
2. Il a 53 ans, il est marié et a deux enfants.
3. Al Gore a 52 ans, il est marié et a quatre enfants.
4. Al Gore est le fils de l'ex-président des Etats-Unis.
5. Georges W.Bush a un bon contact avec la population.

Choisissez la bonne variante des phrases :

6. Al Gore est le fils
 - a) d'un ancien sénateur
 - a) d'un vice-président de Bill Clinton
 - b) de Georges Bush
7. Georges W. Bush est gouverneur
 - a) du Texas
 - b) de la Montana
 - c) de la Floride
8. Georges W. Bush et Al Gore sont

- a) candidats
- b) présidents des Etats-Unis
- c) frères

Nue et détroussée à la fois

Prouesse.

Une jeune Sud-Africaine de 23 ans rencontre vendredi dernier un homme qui lui dit être un célèbre peintre "sur corps". Dans la conversation, il lui propose d'exercer son art sur elle. Elle accepte, et tous deux partent sur une plage du Cap.

Sitôt arrivés, elle se déshabille et laisse dans la voiture de l' "artiste" vêtements, bijoux et portable. Il descend sur la plage, elle le suit. Au bout de quelques instants prétextant un oubli, il retourne à son véhicule, qu'il fait démarrer en trombe.

Seule et nue sur la plage, la jeune femme devra son salut à un autre automobiliste qui lui prêtera sa veste et la raccompagnera chez elle.

10 au 16 mai 1999 - *MARIANNE*

Répondez aux questions.

1. L'homme, que dit-il à la jeune Sud-Africaine ?
 - A. il lui dit être un célèbre photographe.
 - B. il lui dit être un célèbre peintre.
 - C. il lui dit être un célèbre écrivain.
 - D. il lui dit être un célèbre entraîneur.
2. Que lui propose-t-il ?
 - A. d'exercer son art sur elle.
 - B. de se promener ensemble.
 - C. de répondre à ses questions.
 - D. de s'entraîner ensemble.
3. Où sont-ils partis tous les deux ?
 - A. au studio de l'homme.

- B. dans un atelier.
 - C. dans une piscine.
 - D. sur une plage.
4. Qu'est-ce qu'elle a laissé dans la voiture ?
- A. sac, portable et lunette.
 - B. sac, montre et béret.
 - C. vêtements, bijoux et portable.
 - D. vêtements, bijoux et parapluie.
5. L'homme, que fait-il au bout de quelques instants.
- A. il part en voiture.
 - B. il apporte un appareil photo.
 - C. il prend ses pinceaux.
 - D. il fait un portrait.
6. A qui la jeune femme devra-t-elle son salut ?
- A. à la police.
 - B. à une autre femme.
 - C. à son ami.
 - D. à un autre automobiliste.

LES FETES D'HIVER

En hiver il y a deux fêtes: celle de Noël (le 25 décembre) et le Nouvel An (le 1-er janvier). Ce sont les fêtes les plus aimées par les Français.

Noël est la fête de la naissance de Jésus-Christ. Dans la ville, Noël est marqué par les décorations des vitrines et les illuminations. Noël est une fête que l'on passe en famille avec de vieilles traditions gardées soigneusement et qui passent de génération en génération: c'est le sapin, orné de boules, de guirlandes, de bougies; c'est la messe de minuit avant de se mettre à table; c'est le repas de fête (le réveillon) avec des plats traditionnels: dinde aux marrons, salade, fromage, bûche de Noël et champagne; ce sont des cadeaux que le Père Noël apporte aux enfants et les glisse la nuit par des cheminées, dans les petits souliers.

Le 1er Janvier qu'on appelle en France le Premier de l'An, c'est le premier jour de l'année nouvelle. C'est un jour férié (on ne travaille pas). On passe souvent cette fête avec des amis au restaurant, on va au bal.

La fête commence le 31 décembre. On orne les maisons de gui, plante verte, une plante porte-bonheur. Il y a une coutume de s'embrasser la nuit du 31 décembre sous le gui. On crie: «Au gui, l'an neuf!»

C'est aussi le moment des étrennes. On les donne aux enfants, aux facteurs, aux concierges. C'est une fête très gaie: on souhaite une bonne et heureuse année, on danse, on chante.

Mots nouveaux : soulier *m*, cheminée *f*, gui *m*, facteur *m*, rôti *m*, concierge *m f*

Test de compréhension

Trouvez la bonne réponse :

- 1) Comment s'appelle le 1er janvier en France ?
 - A. Noël
 - B. Nouvel An
 - C. Pâques
 - D. fête des rois
- 2) Quel repas traditionnel prépare-t-on pour Noël ?
 - A. la soupe
 - B. le rôti
 - C. la dinde aux marrons
 - D. des côtelettes
- 3) De quoi orne-t-on les maisons pour le Nouvel An ?
 - A. de sapin
 - B. de fleurs
 - C. de gui
 - D. de drapeaux

- 4) Où et avec qui fête-t-on le Nouvel An ?
- A. avec des amis au restaurant
 - C. dans la famille
 - B. avec les parents à la maison
 - D. à la campagne avec ses collègues
- 5) Qui apporte les cadeaux aux enfants pour Noël ?
- A. Barbe bleue
 - B. Fille de Neige
 - C. Chaperon Rouge
 - D. Père Noël
- 6) Comment le Père Noël glisse-t-il les cadeaux ?
- A. par la fenêtre
 - B. par la cheminée
 - C. par la porte
 - D. par des vitrines
- 7) Où le Père Noël glisse-t-il les cadeaux ?
- A. dans les poches
 - B. dans les souliers
 - C. dans les serviettes
 - D. dans les tiroirs
- 8) Qu'est-ce que c'est que le gui?
- A. un arbre
 - B. une fleur
 - C. une plante
 - D. un buisson
- 9) Qu'est-ce qu'on fait sous le gui ?
- A. on crie «Au gui. l'An neuf»

- B. on danse
- C. on chante
- D. on parle

10) Qu'est-ce que c'est que la bûche de Noël ?

- A. le pain
- B. le gâteau
- C. les bonbons
- D. le chocolat

LA FETE DES MERES

Le plus anciens, le plus indéradinable de tous les sentiments qui depuis toujours habitent l'âme humaine, le plus riche aussi, le plus puissant -c'est l'amour maternel.

Oh! l'amour d'une mère, amour que nul n'oublie

Pain merveilleux qu'un dieu partage et multiplie

Table toujours servie au maternel foyer

Chacun en a sa part et tous l'ont tout entier.

Victor Hugo (1802-1885)

Dans le calendrier, la Fête des Mères tombe le dernier dimanche du mois de mai. C'est une fête qu'on a commencé à célébrer en France après la guerre. Ce sont surtout les enfants qui se préparent à cette fête. Ils veulent faire quelque chose d'agréable à leur maman. On leur offre des cadeaux, les petits enfants récitent des compliments, ils font des dessins pour leur maman. Chacun félicite sa mère à sa manière. Les fillettes font des gâteaux de fête, les garçons font le nettoyage de la maison.

A l'occasion de la Fête des Mères, des boutiques spéciales ont été créées, d'abord à Paris, puis à Bruxelles et dans d'autres villes. L'accès de ces boutiques est interdit aux grandes personnes, seuls les "moins de seize ans" ont le droit d'y entrer. Pour que le secret soit complet, tous les cartons d'emballage sont les mêmes: la maman ne peut donc pas deviner, d'après la forme du paquet, ce qu'il

peut contenir.

Achetant un tablier, un petit garçon dit: "Maman sait bien que je vais lui donner un tablier, mais pour qu'elle ait tout de même une surprise, je ne lui ai pas dit la couleur ...".

En France, en 1922, un professeur de Strasbourg, Camille Schneider, demande à ses élèves d'honorer spécialement leur maman, au cours d'une journée de mai. Il obtient un joli succès local, qu'il veut élargir. Ses démarches n'aboutissent pas tout de suite. Mais un de ses amis est nommé au poste de ministre de la santé. Le nouveau ministre est favorable au projet: en 1926, par décret ministériel, la Fête des Mères est fixée au dernier dimanche de mai. Mais elle n'a fait officiellement son entrée sur les agendas de poche français qu'en 1938: dimanche 29 mai, Fête des Mères. Et depuis, quel succès! Ce décret est "légalisé" en 1950. A présent, cette fête figure dans le calendrier officiel français. C'est ce même professeur de Strasbourg qui est l'auteur d'un Livre d'or de la mère. D'année en année, cet ouvrage s'enrichit de textes inédits consacrés par les meilleurs écrivains à leur mère.

En ce beau jour reviennent à la mémoire tous nos souvenirs d'enfance. Nous cherchons dans le profond de nos cœurs ce que nous allons pouvoir offrir à nos mamans. Nous leur apporterons toute notre reconnaissance pour leur dévouement. Mai, Maman, j'aime... trois mots qui vont si bien ensemble et qui font que la Fête des Mères est devenue la plus belle des fêtes du cœur.

Pour la Fête des Mamans

Ma petite Maman, pour la Fête des Mères

(Le dernier dimanche de mai)

Je me suis amusé - on ne le fait jamais –

A penser à toutes les mères

Qu'on pourrait célébrer pour la Fête des Mères.

Permits que je les énumère:

Il y a la Mère Michel qui a perdu son chat!

Il y a la mère-grand que le loup dévora.

Il y a la mère patrie pour les petits soldats
Et, dans les contes d'autrefois,
La mère Gigogne et ma mère l'Oye.
La Bonne Mère, c'est pour la bouillabaisse.
Et Papa dit que la paresse
Est la mère de tous les vices!
(Pour une mère, quels vilains fils!)
La Mère supérieure avec sa maison mère,
La Mère Foulard et la mère poule.
En Histoire, Madame Mère...
Ah! quelle foule, quelle foule!...
Que de Mères on peut compter!
Mais moi, ma petite maman,
Moi, je préférerais te chanter
Tout simplement mon petit compliment:
On peut avoir sept petits frères,
Douze oncles, deux ou trois grand-mères,
Quatre soeurs et des petits cousins,
On peut en avoir quatre-vingts!
Mais les mamans,
Heureusement,
Chacun a sa chacune.
Une maman, on n'en a qu'une!

Jean Nohain (écrivain et poète français)

Mots et expressions

Indéracinable — невикорінний

inédit, -e — ненадрукований

le sentiment — почуття

l'accès m — доступ

la reconnaissance — вдячність

le carton d'emballage — упаковані картонні коробки

le dévouement — la fidélité

énumérer — перераховувати

deviner — вгадувати

la bouillabaisse— рибна юшка

aboutir— закінчуватись

le vice — порок

favorable— доброзичливий

vilain, -e — поганий

l'agenda de poche — кишенькова записна книжка

LA FETE DE L'ARMISTICE

Le 11 novembre, c'est la fête (fête publique en France) de l'Armistice, l'anniversaire de la fin de la Première Guerre mondiale, guerre qui, déchaînée par l'Allemagne, met, de 1914 à 1918, ce pays, l'Autriche-Hongrie, la Turquie, la Bulgarie aux prises avec la France, la Russie, l'Angleterre, la Serbie, la Belgique, l'Italie, la Roumanie, le Japon, les Etats-Unis et leurs alliés, et se termine par la défaite des Empires centraux.

L'Armistice est signé d'un côté, par l'Allemagne qui reconnaissait ainsi sa défaite et, de l'autre, par la France, la Grande-Bretagne, les Etats-Unis et les autres Etats groupés en coalition contre l'Allemagne.

Les Français restent fidèles à cette commémoration. La Première Guerre mondiale a coûté à la France 1.325.000 morts ou disparus. 10,5% de la population active masculine a succombé. Le peuple français honore la mémoire de ses fils envoyés à la boucherie de la Première Guerre mondiale.

Ce jour-là, ont lieu des cérémonies officielles devant le Tombeau du soldat inconnu sur la place Charles de Gaulle à Paris: la flamme éternelle sous l'Arc de Triomphe est allumée en l'honneur des combattants morts au cours de la guerre de 1914-1918.

Mots et expressions:

l'armistice m — перемир'я
déchaîner — розгнуздувати
le disparu — без вісті пропалий
mettre aux prises avec — привести до сутички з
succomber — загинути, померти
la boucherie — бойня
les alliés — союзники
la défaite — поразка
la flamme éternelle — вічний вогонь
commémoration f – вшанування, відзначення

Test de compréhension

Dites c'est vrai ou faux :

1. Le 11 novembre, c'est la fête de l'Armistice, l'anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale.
2. C'est la Guerre mondiale déchaînée par l'Allemagne en 1918.
3. C'est la Guerre mondiale entre l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, la Turquie, la Bulgarie d'un côté contre la France, la Russie, l'Angleterre, la Serbie, la Belgique, l'Italie, la Roumanie, le Japon, les Etats-Unis et leurs alliés de l'autre côté.
4. C'est la Guerre mondiale qui se termine en 1918 par la défaite des Empires centraux.
5. L'Armistice est signé d'un côté, par l'Allemagne qui reconnaissait ainsi sa défaite et, de l'autre, par la France.
6. Les Français restent fidèles à cette commémoration.
7. La Guerre mondiale a coûté à la France 325.000 morts ou disparus.
8. 10,5% de la population active masculine a succombé.
9. Le peuple français honore la mémoire de ses fils envoyés à la boucherie de la Seconde Guerre mondiale.
10. Ce jour-là, ont lieu des cérémonies officielles devant le Tombeau du soldat inconnu sur la place de la Bastille à Paris.

11. La flamme éternelle sous l'Arc de Triomphe est allumée en l'honneur des combattants morts au cours de la guerre de 1940-1945.

LES FESTIVALS EN FRANCE

Le peuple français aime beaucoup les festivals dramatiques, musicaux, chorégraphiques, cinématographiques... On en compte plus de trois cents dans toutes les régions du pays. Les festivals animent la vie musicale, théâtrale, culturelle. Beaucoup d'étrangers du monde entier arrivent en France et surtout à Paris pour prendre part aux fêtes.

En 1947, a été créé le Festival d'Avignon qui est très populaire non seulement en France mais au-delà de ses frontières.

A ce festival prennent part les théâtres français par exemple le Théâtre National Populaire, d'autres troupes françaises ou étrangères, des corps de ballet classique et moderne, des orchestres... De plus sont organisés des spectacles-rencontres au cours desquels poètes, musiciens, cinéastes dialoguent avec le public. Le festival a lieu chaque année de 12 juillet au 14 août. Pendant ces quatre semaines les participants et les spectateurs admirent des représentations théâtrales, musicales, chorégraphiques, de cirque, visitent les cinémas et les expositions. Avignon devient lieu de rencontre de toutes les formes d'art et de publics les plus divers.

Les festivals du cinéma qui ont lieu en France sont: le Festival international de Cannes, la Journée du cinéma de Poitiers, le Court métrage de Tours, le Film d'animation d'Annecy, le Film de jeunesse de Grenoble et d'autres.

D'après G. Michaud, *Nouveau guide France*

Mots nouveaux : animer, animation f, animé ; au-delà de ses frontières f ; au cours de ; admirer ; cinéaste m ; divers,-e ; court métrage m

Test de compréhension

Dites c'est vrai ou faux :

1. Le peuple français aime seulement les festivals cinématographiques.

2. On en compte plus de cinq cents dans toutes les régions du pays.
3. Les festivals animent la vie musicale, théâtrale, culturelle.
4. Personne n'arrive en France pour prendre part aux fêtes.
5. Le Festival d'Avignon a été créé en 1967.
6. Le Festival d'Avignon est très populaire seulement au-delà de ses frontières.
7. Personne n'arrive en France pour prendre part aux fêtes.
8. Le Théâtre National Populaire prend part à ce festival.
9. D'autres troupes françaises ou étrangères, des corps de ballet classique et moderne, prennent pas part à ce festival.
10. On organise des spectacles-rencontres des poètes, des cinéastes avec le public.
11. Le festival d'Avignon n'a pas lieu chaque année.
12. Le festival du cinéma a lieu au mois de juin.
13. Le festival dure trois semaines.
14. Les participants et les spectateurs visitent les cinémas.
15. Avignon devient lieu de rencontre de toutes les formes d'art et de publics les plus divers.
16. Les festivals du cinéma qui ont lieu en France sont: le Festival international de Cannes et d'Avignon.

La France

La France est un état européen. Avec ses 551 000 km², elle occupe le premier rang en Europe pour sa superficie. Elle est située à l'extrémité occidentale de l'Europe. Elle a 2 000 km de frontières continentales qui la séparent de six pays européens. 3 200 km de côtes donnent sur l'océan Atlantique et la Méditerranée. C'est un pays de hautes montagnes comme les Alpes, les Pyrénées, les Vosges et le Jura. La France est un pays au relief très varié. Les Alpes et les Pyrénées sont les montagnes les plus hautes du pays. Par ses températures, la France est un pays maritime. Elle participe à la fois au trois grands types de climat de l'Europe : océanique, méditerranéen, continental.

La France compte plus de 60 millions d'habitants. Elle est divisée en 22

régions économiques et subdivisée en 96 départements. C'est une république bourgeoise parlementaire. Le drapeau français est tricolore: bleu, blanc et rouge. Le Parlement est composé de l'Assemblée nationale et du Sénat.

La variété du relief, son climat, ses grands fleuves font de la France un pays où l'agriculture reste une activité importante. On y cultive le blé et la betterave, des cultures spécialisées: la vigne, les fruits. En même temps la France est un pays industriel. C'est un pays de fabriques, de mines, de grandes usines. Les principales industries françaises sont: l'industrie métallurgique, les constructions mécaniques, l'industrie chimique, les constructions navales, l'industrie textile, les industries alimentaires.

La France est un pays qui a donné au monde beaucoup de savants, peintres, philosophes connus dans le monde entier.

Test de compréhension

Activité 1. Mettez "+" si la phrase correspond au sens du texte, "—" si non.

1. La France est un état oriental.
2. La France est limitrophe avec six pays.
3. En France il y a des hautes montagnes.
4. Les Vosges et les Alpes sont les montagnes les plus hautes du pays.
5. Il existe en France à la fois trois types de climat: océanique, méditerranéen, arctique.
6. La France est divisée en 22 régions économique et subdivisée en 96 départements.
7. C'est une république bourgeoise parlementaire.
8. Le drapeau français et tricolore: bleu, jaune et rouge.
9. La France est aussi un grand pays agricole.
10. L'industrie française est faiblement développée.

Activité 2. Choisissez la réponse correcte et entourez-la.

- 1) Où est située la France?** a) en Europe orientale
b) en Europe occidentale

- c) en Europe centrale
- d) en Europe du Nord

2) Combien de kilomètres des frontières continentales séparent la France de six pays européens?

- a) 1900 km
- b) 2000 km
- c) 2500 km
- d) 3200 km

3) Quelles sont les plus hautes montagnes du pays?

- a) les Vosges et les Pyrénées
- b) les Alpes et le Massif Central
- c) les Pyrénées et les Alpes
- d) le Jura et les Ardennes

4) Quel est le climat de la France?

- a) subtropical, océanique, méditerranéen
- b) océanique et méditerranéen
- c) continental et méditerranéen
- d) océanique, continental et méditerranéen

5) Combien de régions économiques y a-t-il en France?

- a) 96
- b) 25
- c) 22
- d) 3

6) De quelle couleur est le drapeau national?

- a) blanc, bleu, rouge
- b) rouge, blanc, bleu
- c) bleu, blanc, rouge
- d) bleu, jaune.

7) Pourquoi l'agriculture reste une activité importante?

- a) Les Français aiment les légumes et les fruits.
- b) Les conditions naturelles favorisent le développement de l'agriculture.
- c) La France n'a pas d'argent d'importer du blé, des fruits.
- d) Les Français aiment cultiver les légumes et les fruits.

8) Quelles sont des cultures spécialisées?

- a) les tomates et les fruits
- b) le blé et la betterave
- c) les légumes et les fruits
- d) la vigne et les fruits

9) Qui présente le pouvoir exécutif en France?

- a) le Président
- b) l'Assemblée nationale
- c) le Sénat
- d) le Parlement

10) Est-ce que la France a donné au monde ... ?

- a) beaucoup de cognacs
- b) beaucoup de grands hommes
- c) beaucoup d'amours
- d) beaucoup d'œuvres

Activité 3. Imaginez que vous venez de revenir de la France et vous racontez à vos copains l'information générale sur ce pays.

Paris

1. Lisez les mots et les groupes de mots :

bourgade *f* - небольшое местечко, село

marécage *m* - болото, трясина

dériver – происходить

extraire – добывать (уголь и т.д.)

se réfugier – убежать, скрываться

abriter – давать приют, укрывать

artisan *m* - ремесленник

couvent *m* - монастырь

agglomération *f* – город с пригородами

ruche *f* - улей

subsister – продолжать существовать

évoquer – воскрешать в памяти

crypte *f* - склеп

onde *f* - волна

jouir - наслаждаться

à perte de vue – насколько хватает глаз

ériger - воздвигать

encadrer – обрамлять, располагаться по обе стороны

passerelle *f* - мостик

2. Lisez le texte et racontez l'histoire du développement de Paris.

Il est bien difficile de donner une interprétation certaine de l'origine de son nom. La bourgade que s'élevait sur les rives marécageuses et boueuses de la Seine portait selon certains le nom de Lutèce, ce qui signifiait "marécage" en dialecte franconien; il s'agissait là du centre le plus important de la tribu des Parisi, d'où dériverait directement le nom actuel de Paris.

Selon d'autres le nom de Lutèce tirerait ses origines du grec "leukos" (blanc) du fait qu'une grande quantité de craie et de pierre blanche était extraite des carrières de la région.

On trouve Paris mentionné pour la première fois en 53 av J.-C. par Jules César, qui la dénomme "cara Lutetia" dans son "Bello Gallico".

En ce temps-là tout son intérêt dérivait de la navigation fluviale et elle n'occupait d'ailleurs que l'Ile de la Cité. Ce n'est qu'au Ier siècle que Lutèce commence de s'étendre aussi sur la rive gauche de la Seine. Devant les invasions barbares les habitants se réfugient dans la Cité. Au Moyen Age, Paris, devenu capitale du royaume, déborde sur les deux rives du fleuve: tandis que la Cité abrite le roi en son palais et l'évêque près de sa cathédrale, les banquiers, les commerçants, les boutiquiers, les artisans peuplent la rive droite. L'Université avec ses collèges et ses couvents occupe la rive gauche. Depuis, la ville n'a cessé de s'étendre dans toutes les directions. Actuellement, Paris n'est plus une cité limitée

par des murailles, mais une énorme agglomération. L'agglomération parisienne ne cesse donc de s'étendre et de devenir plus populeuse. Elle compte maintenant plus de 13 millions d'habitants. A tous points de vue, Paris est la capitale de la France.

Paris est d'abord la capitale politique, la ville d'où l'on gouverne et administre le pays, le siège des ministères, des grandes administrations, des ambassades étrangères.

Paris est la capitale intellectuelle, la ville des Facultés, des musées, des bibliothèques et des Académies; le lieu d'apparition des grandes pièces de théâtre, des films, des oeuvres d'art, des ouvrages scientifiques et littéraires.

Paris est la capitale financière, avec la Banque de France, la Monnaie, la Bourse. Toutes les grandes affaires y ont fixé leur siège social.

Paris est une grande ville laborieuse, une ruche d'ateliers et d'usines. L'industrie s'est surtout développée dans la banlieue, mais elle a subsisté dans la ville, soit en grandes usines, soit en nombreux ateliers. Toutes les branches de l'industrie sont représentées à Paris.

Toute cette activité a fait de Paris la principale place commerciale de France. Beaucoup de tonnes de marchandises sont manipulées dans les gares parisiennes.

Les ports aériens sont en relations avec le monde entier.

Paris est le principal centre de tourisme français, ses magnifiques monuments, ses nobles perspectives, toutes ses distractions exercent une puissante attraction.

A Paris toutes les pierres parlent, tous les noms résonnent. La Bastille, le faubourg Saint-Antoine, la place Clichy, Belleville, le cimetière du Père Lachaise, aujourd'hui des lieux paisibles, sont des noms de batailles.

Montmartre évoque une basilique et aussi les temps difficiles de Picasso. Montparnasse est aux savants de l'Observatoire.

A Paris on peut étudier tous les arts, tous les styles, toutes les techniques. Paris compte beaucoup de musées. Le Louvre, à lui seul, résume le monde. Ses 225 salles rassemblent plus de 200 000 pièces cataloguées. Il semble bien hasardeux, même impossible, d'entreprendre de visiter le Louvre en un seul jour. On peut encore visiter le musée d'Orsay, le musée Carnavalet, le musée Rodin etc.

Comme nous avons déjà dit la Seine partage la ville en deux parties: la rive gauche et la rive droite. Chaque rive a son visage. La rive gauche c'est la ville de petits commerçants, de grands services publics, c'est là que se trouve le quartier Latin et la Sorbonne.

Le Quartier Latin est ainsi nommé car jusqu'à 1789, le latin y était la langue universitaire. Les maîtres et les élèves parlaient cette langue même dans la vie courante. Le Quartier Latin c'est le cerveau de Paris. L'Université principale de la France, la Sorbonne, se trouve ici. Elle a été fondée par Robert de Sorbon, confesseur du roi Louis IX le Saint en 1253. Le Boulevard Saint-Michel (Le Boul'Mich comme l'appellent les étudiants) est l'artère principale du quartier.

Les grandes écoles sont groupées autour du Panthéon. Sur son fronton on peut lire cette célèbre inscription en lettres d'or: "Aux grands hommes la Patrie reconnaissante". Le Panthéon abrite dans sa crypte les tombeaux de nombreux hommes célèbres parmi lesquels: J.-J.Rousseau, Voltaire, V.Hugo, E.Zola, le chimiste Berthélot et d'autres.

Les étudiants se reposent sur à l'ombre des arbres du jardin du Luxembourg. On y admire les belles statues et le Palais du Luxembourg.

Non loin d'ici se trouve un des plus beaux ensembles architecturaux de la capitale, les Invalides. Il comprend: l'église de Saint Louis-des-Invalides, le Dôme des Invalides, qui abrite le tombeau de Napoléon, et l'Hôtel des Invalides. Les Invalides ont été fondés par Louis XIV pour ses vieux soldats. La longueur de ses corridors est de seize km et sept mille soldats y habitaient. A présent ici se trouvent le Musée de l'Armée et des institutions militaires.

La vie politique est concentrée au Palais Bourbon qui se trouve en face du pont de la Concorde.

Pour le monde entier Paris c'est la tour Eiffel. L'ingénieur Gustave Bonikausen, connu sous le nom de Gustave Eiffel, l'a fait construire à l'occasion de l'Exposition Universelle de 1889 et c'est cette année-là qu'elle a été inaugurée. Il fallut 26 mois aux ouvriers d'Eiffel pour dresser les 300 mètres et 51 centimètres de la Tour (l'ingénieur avait en effet voulu battre le record des 300 mètres!) Trois

plates-formes la divisent: à 57 m, à 115 m, à 276 m. C'est au-dessus de cette dernière plate-forme que Gustave Eiffel avait installé son bureau. Une antenne de la télévision se lance actuellement en son sommet à l'assaut des ondes, à 320 m au-dessus du sol. Le Troisième étage permet de jouir d'un panorama sans doute unique au monde, face à un véritable océan de maisons, d'immeubles, de monuments et de bois à perte de vue.

La rive droite s'appelle "ville-lumière". Les touristes admirent toujours l'Arc de Triomphe et le Tombeau du soldat inconnu sur la Place de l'Etoile, aujourd'hui place de Charles de Gaule; l'arc de Triomphe du Carrousel sur la place du Carrousel, érigé afin de célébrer les victoires de Napoléon au cours des campagnes de 1805. Au centre de la Place de la Concorde on peut voir l'élégant obélisque de Louqsor, orné de Hiéroglyphes à la gloire de Ramsès II. Il a été rapporté d'Egypte en 1836. Deux fontaines monumentales l'encadrent. Aux coins de la place huit statues colossales symbolisent d'importantes villes françaises (Lyon, Marseille, Bordeaux, Rouen, Nantes, Lille, Strasbourg, Brest).

Au centre de la Place Vendôme se dresse la fameuse colonne, érigée en honneur de Napoléon: tout comme la colonne Trajane de Rome. Au sommet s'élève une statue de l'empereur.

La Place de la Bastille est ornée de la Colonne de Juillet. C'est ici que se trouvait l'ancienne forteresse détruite le 14 juillet 1789.

Les visiteurs admirent le Palais de Chaillot, le Grand et le Petit Palais, le Palais Royal, le Palais de Justice, l'Hôtel de Ville. Il est bien difficile de décrire Notre-Dame, la Sainte-Chapelle, la Madeleine, le Sacré-Coeur, l'Eglise de la Trinité, l'église de Saint Gervais-Saint Protais, l'église de Saint-Germain-des-Prés etc.

A Paris il y a trente-six ponts et passerelles qui franchissent la Seine. Ce sont: le pont de Grenelle, le pont Mirabeau, d'Iéna, de l'Alma, le pont des Invalides, Alexandre III, Notre-Dame, Saint-Michel, au Change... et le plus ancien des ponts de Paris et aussi le plus célèbre le Pont-Neuf. Il a plus de 400 ans. Et tout Français qui est en bonne santé peut dire: "Je me porte comme le Pont-Neuf."

Questionnaire

1. Quelle ville est la capitale de la France?
2. Quelles sont les interprétations de l'origine de son nom?
3. Où a été fondée la ville primitive?
4. Qui abrite la Cité au Moyen Age?
5. Comment appelle-t-on les deux rives de la Seine?
6. Pourquoi la rive gauche s'appelle-t-elle le Quartier Latin?
7. Qu'est-ce que c'est que la Sorbonne?
8. Le Panthéon qui abrite-t-il?
9. Comment est le Paris d'aujourd'hui?
10. Combien de millions d'habitants la population de Paris compte-t-elle actuellement?
11. Que savez-vous sur la Tour Eiffel?
12. Combien de ponts traversent-ils la Seine?
13. Qu'est-ce que c'est que le Louvre?
14. Quels monuments se trouvent-ils sur la Place de la Concorde?
15. Décrivez quelques monuments de la rive droite.

3. Parlez de Paris d'aujourd'hui.

Paris (film)

Après avoir regardé le film sur Paris

Lexique à employer :

Les Romains

Inondation f

Thermes m pl

Arène f

Muraille f

Insuffisance f d'eau

Moine m

Aqueduc m [a-kə-dyk]

Rigole m - желоб

Péniche f) - баржа
Surpeupler
Surgir
Arche f, travée f - пролет
Sécher
calcaire m - известняк
hydrofuge - водупорный
tailleur m de pierre - каменотес
misère f
la santé publique - здравоохранение
exhumer les cadavres
chaux f - известь
démolir des quartiers pauvres
faire déménager hors du centre
rayon m d'avenue
trappe f - люк
phare m - маяк
humiliation f - унижение
sous-sol m
fromage m de Suisse
ingéniosité f - изобретательность

Questions :

1. Qui étaient les premiers ingénieurs de Paris ?
2. Pourquoi la ville a-t-elle commencé à élargir et à grandir sur la rive gauche de la Seine ?
3. Quels vestiges de l'époque des Romains restent-ils comme monuments historiques ?
4. Quel rôle les thermes ont-ils joué à Paris ?
5. Quand les Francs ont-ils envahi Paris ?

6. Philippe Auguste, quelle décision a-t-il prise au XIII^e siècle pour défendre la ville ?
7. Où peut-on voir aujourd'hui les restes de la muraille ancienne ?
8. Où Philippe Auguste a-t-il fait construire son palais ?
9. Quel problème a surgi en 1223 après sa mort ?
10. Qui a résolu ce problème ?
11. Comment ce problème a-t-il été résolu ?
12. D'où vient le nom du café «les Rigoles» ?
13. Quelle était la norme d'emploi d'eau par personne pour le repas, le lessive ?
14. Louis Dominique Gérard, quel rôle a-t-il joué dans l'histoire de la ville ?
15. Quel autre problème a surgi au Moyen Age (en 1453) ?
16. Combien de ponts à travers la Seine y a-t-il à Paris aujourd'hui ?
17. Qui a fait construire le Pont Neuf ? Pourquoi ?
18. Comment est le Pont Neuf ?
19. Combien d'années sa construction a-t-elle durées ?
20. Pourquoi a-t-on pu le construire seulement en 3 mois d'été ?
21. Où prenait-on les pierres pour sa construction ?
22. Comment étaient le travail des tailleurs de pierre ?
23. Combien de masques y a-t-il sur le Pont Neuf ?
24. Louis XIV (le Soleil), pourquoi a-t-il fait construire la Versailles ?
25. Quelle était la durée moyenne de la vie à cette époque-là ?
26. Comment a-t-on résolu la crise de la santé publique ?
27. Qu'est-ce qu'on a fait des os ?
28. En 1789 qu'est-ce qui s'est passé ?
29. Quand Napoléon s'est-il nommé empereur ?
30. Qu'est-ce qu'il a fait construire ?
31. Son neveu, Napoléon III, quel rôle a-t-il joué ?
32. A qui a-t-on chargé la tâche de la reconstruction de la ville ?

33. Décrivez les rues de cette époque !
34. Haussmann, qu'est-ce qu'il a fait pour Paris ?
35. Quelle mission secrète avait-il ?
36. Pourquoi a-t-on placé le canal sous le sol?
37. Pourquoi ce canal est-il unique?
38. Pourquoi a-t-on construit le système de canalisation ?
39. Peut-on se perdre dans le labyrinthe de la canalisation parisienne ?
40. Haussmann, qu'est-ce qu'il a fait construire pour le repos des Parisiens ?
41. Durant quelle période a-t-on construit la Tour Eiffel, la carte de visite de Paris ?
42. Quel pont a été construit d'après la même technologie que la Tour Eiffel ?
43. Quelle humiliation Paris a-t-il survécue en 1940 ?
44. Comment était Paris après la guerre ?
45. Comment est la ville à présent ?
46. Pourquoi y a-t-il très peu de gratte-ciel à Paris?
47. Où presque tous les bâtiments hauts se trouvent-ils ?
48. Nommez des constructions qui sont contradictoires aux vieux bâtiments-monuments ?
49. Quelle est l'idée maîtresse du film ?
50. Ce film vous a-t-il plu ?

La Sorbonne et le Quartier Latin

La Sorbonne se trouve sur la rive gauche de la Seine, où au III-e siècle se trouvait le Forum, la ville romaine. La montagne Sainte-Genève demeure, depuis le Moyen Age, le quartier des Ecoles. C'est le serveau de Paris. En 1253 Robert de Sorbon, confesseur du roi Louis IX le Saint, fonde avec son aide un collège où 16 écoliers étaient logés et nourris. Mais bientôt l'établissement s'agrandit, car les écoliers deviennent plus nombreux.

C'est dans ces bâtiments que s'installent en 1469 trois imprimeurs allemands de Mayence : ils mettent en marche la première imprimerie de France. C'est à la Sorbonne que va être produit le premier livre français imprimé en 1470.

L'Université de Paris prend, de tout temps une part active aux luttes politiques et religieuses du pays. La fête de l'Université est le 28 janvier, le jour de Saint—Charlemagne. C'est l'empereur Charlemagne qui le premier a fondé des écoles pour les petits Français.

Lorsque le cardinal de Richelieu devient proviseur de la Sorbonne, il décide de reconstruire les bâtiments et l'église. Rebâtie et agrandie la Sorbonne, devient le principal centre d'enseignement supérieur de France.

Aujourd'hui, les amphithéâtres ne peuvent plus contenir le nombre toujours croissant d'étudiants. On a créé à Paris et dans la proche banlieue, après les événements de mai-juin 1968 13 nouvelles universités.

Le 4 mai 1968 le recteur de l'ancienne Sorbonne a donné l'ordre de fermer l'Université car la veille une bagarre terrible a eu lieu entre la police et les étudiants. La vie au Quartier Latin était paralysée. Par la suite, les étudiants ont obtenu la réforme demandée.

La Sorbonne se trouve dans le Quartier Latin. Mais pourquoi appelle-t-on ce quartier Quartier Latin? Jusqu'à 1789, la langue officielle de l'enseignement a été le latin. Les maîtres et les élèves parlaient cette langue même dans la vie courante.

Aujourd'hui, ce quartier est fréquenté par la population la plus jeune de Paris. Presque tous les passants ont entre 18 et 25 ans.

Test de compréhension

Activité 1. Dites c'est vrai ou faux.

1. La Sorbonne se trouve là où au III-e siècle se trouvait le Forum, la ville romaine.
2. Le roi Louis IX le Saint, fonde un collège.
3. Il y avait 16 premiers écoliers qui étaient logés et nourris.
4. Deux imprimeurs allemands y mettent en marche la première imprimerie.
5. C'est à la Sorbonne que se produit le premier livre français imprimé.

6. C'est l'empereur Charlemagne qui le premier a fondé des écoles pour les petits Français.
7. Le cardinal de Richelieu décide de reconstruire les bâtiments et l'église.
8. Aujourd'hui, les amphithéâtres peuvent contenir le nombre toujours croissant d'étudiants.
9. L'Université de Paris ne participe pas aux luttes politiques et religieuses du pays.
10. En 1968 les étudiants n'ont pas obtenu la réforme demandée.

Activité 2. Choisissez la bonne réponse :

1. La Sorbonne se trouve sur ... de la Seine.

A. la rive gauche	B. la rive droite	C. au milieu
-------------------	-------------------	--------------
2. Robert de Sorbonne fonde un collège en

A. 1253	B. 1259	C. 1260
---------	---------	---------
3. C'est dans ces bâtiments que s'installent les imprimeurs de Mayence en

A. 1465	B. 1469	C. 1455
---------	---------	---------
4. Les imprimeurs ... mettent en marche la première imprimerie de France.

A. anglais	B. allemands	C. français
------------	--------------	-------------
5. La fête de l'Université est le jour de Saint-Charlemagne est

A. le 28 janvier	B. le 28 mai	C. le 4 mai
------------------	--------------	-------------
6. La Sorbonne devient le principal centre d'enseignement

A. primaire	B. secondaire	C. supérieur
-------------	---------------	--------------
7. On a créé à Paris et dans la proche banlieue ... nouvelles universités.

A. 10	B. 20	C. 13
-------	-------	-------
8. On a fermé la Sorbonne à cause d'une bagarre terrible entre la police et les étudiants

A. le 28 mai 1968	B. le 4 mai 1968	C. le 1er mai 1989
-------------------	------------------	--------------------
9. Jusqu'à 1789, la langue officielle de l'enseignement a été

A. l'anglais	B. le latin	C. le français
--------------	-------------	----------------
10. Dans le Quartier Latin presque tous les passants ont entre ... et ... ans.

A. 15 et 19	B. 25 et 30	C. 18 et 25
-------------	-------------	-------------

GUSTAVE EIFFEL

Nous sommes en 1886. Une animation extraordinaire règne à Paris. L'annonce d'une exposition universelle qui doit avoir lieu en 1889 occupe tous les esprits. Déjà des projets s'élaborent. Un concours pour les pavillons et monuments de l'exposition est ouvert.

N'est-ce pas là une chance merveilleuse pour l'ingénieur Gustave Eiffel? La construction du viaduc de Garabit qu'il avait si bien menée le fait penser à un pylône métallique. Ce pylône, d'après ses calculs pourrait atteindre des proportions gigantesques. Il pense à une tour de 300 mètres.

Il présente au concours les plans de cette tour.

Le jury de l'exposition adopte son projet.

Ainsi Gustave Eiffel va pouvoir réaliser le rêve de son enfance. Mais les difficultés sont nombreuses et on ne cesse de critiquer Eiffel. Les uns trouvent l'œuvre irréalisable pour des raisons techniques, les autres la condamnent pour des motifs d'esthétique.

Les Parisiens, chaque jour, voient comme la tour s'allonge dans l'espace. A partir du deuxième étage, la tour s'amincit sans cesse. On n'utilise plus que deux grues. Il faut construire un plancher intermédiaire à 157 mètres de hauteur pour y installer une machine à vapeur actionnant un treuil et pour faire une troisième station pour le transport des pièces. Vient maintenant la période finale.

La construction est terminée le 30 mars 1889, au soir. Le lendemain, on hisse le drapeau national. Tout Paris était venu pour gravir le sommet de la tour. On pouvait y arriver de deux manières: soit par des escaliers métalliques (1.700 marches), soit par des ascenseurs hydrauliques. Il faut dire que le but de Gustave Eiffel n'était pas de faire de cette tour une attraction. C'était pour lui le point de départ d'études sérieuses. D'abord, c'est l'étude de l'effort du vent sur les constructions d'art. Cette étude amène à la détermination d'autres éléments météorologiques.

En 1903 un important poste émetteur de T. S. F. (télégraphie sans fil) y a été installé. Après la météorologie, Gustave Eiffel s'adonne avec passion à la télégraphie sans fil.

Lexique :

Espris m - ум

Viaduc m - водопровод

Pilône m - пролет

Adopter - принимать

Condamner - осуждать

S'amincir - devenir mince

Sans cesse - ne pas cesser

Plancher m - перекрытие

Hisser - водрузить

Grue f - кран

Treuil m – лебедка

Test de compréhension

Activité 1. Dites c'est vrai ou faux :

1. Un concours pour les pavillons et monuments de l'exposition est ouvert.
2. La construction du viaduc de Garabit le fait penser à un pylône métallique.
3. G.Eiffel pense à une tour de 200 mètres.
4. Il ne présente pas au concours les plans de cette tour.
5. Gustave Eiffel va pouvoir réaliser le rêve de son enfance.
6. Mais les difficultés sont nombreuses et on ne cesse de critiquer Eiffel.
7. Les Parisiens, chaque jour, ne voient pas que la tour s'allonge dans l'espace.
8. On n'utilise plus que deux grues.
9. G.Eiffel construit un plancher intermédiaire à 100 mètres de hauteur pour y installer une machine à vapeur.
10. La construction est terminée le 30 mars 1889.
11. On pouvait arriver au sommet de la tour de trois manières.
12. Le but de Gustave Eiffel n'était pas de faire de cette tour une attraction.

13. En 1903 un important poste émetteur de T. S. F. y a été installé.

14. T. S. F. c'est «la télévision sans frontières».

Après la deuxième écoute

Activité 2. Choisissez la bonne lettre qui correspond au contenu du texte :

1. En 1886 tous les esprits à Paris étaient occupés

- A. des projets de G.Eiffel.
- B. par la future exposition universelle.
- C. par l'anniversaire de l'ingénieur G.Eiffel.
- D. d'une animation préélectorale.

2. L'ingénieur G.Eiffel pense

- A. à ne pas construire un viaduc.
- B. à la construction du viaduc de Garabit.
- C. à la participation au concours pour les pavillons et monuments de l'expositions.
- D. à construire une tour de cent mètres.

3. Le jury de l'exposition

- A. adopte le projet du pilône métallique.
- B. n'examine que les projets étrangers.
- C. renonce au projets de G.Eiffel.
- D. n'existait jamais.

4. On critique Eiffel

- A. pour des raisons historiques.
- B. pour sa jeunesse
- C. pour des raisons techniques et esthétiques.
- D. pour des motifs nationaux.

5. La tour commence à s'amincir

- A. de bas en bas.
- B. de haut en bas.
- C. à partir de la troisième section.
- D. à partir du deuxième étage.

6. Un treuil est actionné...
- A. à l'aide de la grue.
 - B. par cinquante ouvriers.
 - C. très mal.
 - D. par une machine à vapeur.
7. Pour monter en haut de la tour
- A. personne n'est venue.
 - B. est venu tout Paris.
 - C. il faut prendre l'avion.
 - D. on doit avoir un permis.
8. Le drapeau tricolore
- A. a été hissé le 31 mars 1889.
 - B. a été hissé le soir, le 30 mars 1889.
 - C. a été hissé le jour de l'inauguration de l'exposition.
 - D. n'a pas été hissé.
9. La construction de la tour sert
- A. d'une attraction pour Paris.
 - B. de la source de commerce pour G.Eiffel.
 - C. du point du départ des études sérieuses.
 - D. du symbole d'antiquité.
10. La T.S.F
- A. est tout à fait inconnue à l'époque.
 - B. est une nouvelle passion de G.Eiffel, après la météorologie.
 - C. sert à établir la direction du vent.
 - D. n'intéresse personne à cette époque.

Dialogue

- **Oksana** : Tu connais le mot "francophonie" ?

- **Igor** : Je l'ai déjà vu quelque part. C'est... ah non ! En fait, je ne sais pas l'expliquer. Attends, on va peut-être téléphoner à Franck. Il doit savoir... Allô Franck ? Salut, c'est Igor. Ça va ?

- **Franck** : Oui, et toi ?

- **Igor** : Ça va. Je suis avec Oksana et on se demande si tu peux nous expliquer ce qu' est exactement la "Francophonie".

- **Franck** : Un instant ... je prends le dictionnaire ... je cherche ... ah, le voilà ! Ecoute : "*Francophonie n.f. Communauté de langue des pays francophones ; ensemble des pays francophones.- Collectivité que forment les peuples parlant français*". Est-ce clair ?

- **Igor** : Absolument. Il faut encore que tu me dises combien de pays sont francophones ?
- **Franck** : Il y en a beaucoup. Le français est la deuxième langue de communication internationale sur les cinq continents.
- **Oksana** : Allô, Franck ! Est-il vrai que le 20 mars c'est la Journée internationale de la francophonie ?
- **Franck** : Tu as raison. Papa dit qu'en 2000, plus de 150 pays ont participé à cette Journée. Et que la francophonie est vraiment une communauté à laquelle se sont joints 51 Etats et gouvernements.
- **Igor** : Tu sais, notre institut est aussi un peu francophone. Chaque année, on y organise une Semaine de la langue française.
- **Franck** : Invitez-moi une autre fois à cette Semaine. Je viendrai avec les autres Français.
- **Oksana** : C'est noté. Tu es déjà invité !

Compréhension globale :

1. Répondez aux questions :

- a) L'ensemble des pays francophones, c'est quoi ?
- b) Y a-t-il beaucoup de pays parlant français ?
- c) Si le français est la deuxième langue de communication internationale, quelle langue est la première ?
- d) Comment le dictionnaire définit-il la francophonie ?
- e) La Journée de la francophonie, c'est quand ?
- f) Combien d'Etats font partie de la communauté francophone ?

2. Associez les mots avec leurs définitions :

1. la francophonie

2. un russophone

3. un francophone

4. un anglophone

a) une personne parlant
français

b) une personne parlant
anglais

c) la communauté des pays
parlant français

d) une personne parlant russe

e) C'est un livre. Il y a beaucoup de choses intéressantes dans ce livre. —

7. Traduire en français :

- a) Треба, щоб ти мені показав будинок, у якому жив Бальзак.
- b) Я добре пам'ятаю вулицю, на якій я зустрів моїх друзів.
- c) Треба, щоб він мені приніс книгу, в якій розповідається про пригоди Кусто.
- d) Він дав мені інструменти, без яких я не зміг би працювати.
- e) Треба, щоб вони дали нам поштову листівку, на якій зображено Ейфелеву вежу.

LA JOURNÉE D'UNE JEUNE EMPLOYÉE L. 21.

Mlle Blanchard. — Je me lève à six heures et quart tous les matins, je prends tranquillement le petit déjeuner, je joue avec le chien, c'est toujours l'occupation du matin, et après ça, je prends mon bain. Enfin je m'habille et je pars de la maison vers sept heures. Je prends le train à sept heures vingt-six. J'arrive à la gare d'Austerlitz vers neuf heures moins dix et je prends le train d'Orsay qui m'emmène à la gare d'Orsay qui est tout près de la Place de la Concorde, de l'autre côté des Tuileries, si vous connaissez un peu.

Journaliste. — Oui.

Mlle Blanchard. — Et là j'en ai pour un quart d'heure à pied traversant les Tuileries. Ça c'est joli le matin et on voit Paris, on traverse la Seine, c'est assez romantique. Je travaille au bureau jusqu'à midi et nous avons une heure pour déjeuner et nous reprenons à une heure, jusqu'à six heures du soir. A six heures, je repars tranquillement en traversant les jardins des Tuileries parce que prendre le métro, par exemple, à la Concorde à six heures du soir, c'est une chose impossible, il y a énormément de monde, on est serré, ce n'est pas agréable du tout. Et je repars à pied jusqu'à la Gare d'Orsay et je reprends le train jusqu'à la Gare d'Austerlitz. Je rechange de train, j'arrive ici à huit heures et quart et je rentre dîner et voilà. Voilà ce qu'est la journée de travail.

Journaliste. — Ah, oui, oui, et vous n'avez pas de soirée vraiment alors ?

Mlle Blanchard — Non. C'est ça le plus ennuyeux. A Paris je n'ai pas beaucoup de temps de sortir parce que je dois prendre mon train, donc je n'ai pas le temps de voir beaucoup d'amis ou alors il faut que je reste à Paris coucher chez une de mes sœurs qui habite là-bas et le soir, si je veux sortir ici, à Orléans, c'est un peu tard parce qu'on n'est jamais libre avant neuf heures et se coucher à minuit pour se lever à six heures ... On peut le faire de temps en temps, mais pas tous les jours.

Journaliste. — Non, non, vraiment.

Mlle Blanchard. — Ça, c'est assez fatigant.

D'après *Cartes sur table*

1. Tachez de comprendre :

les Tuileries - les Jardins des Tuileries

on est serré, ce n'est pas agréable

je recharge de train

c'est ça le plus ennuyeux

2. Choisissez la bonne réponse :

1. Ce document est :

a) une publicité b) une interview c) un reportage

2. La jeune fille habite :

a) Paris b) Orléans c) Orsay

3. La jeune fille s'appelle :

a) Mlle Beauchamps b) Mlle Bonchard c) Mlle Blanchard

3. Dites c'est vrai ou faux.

Si c'est vrai, mettez un „ + ”, si c'est faux, mettez un „ - ”.

4. Je me lève à sept heures et quart tous les matins, je prends le petit déjeuner.

5. Je joue avec le chat et après ça, je prends mon bain.

6. Enfin je m'habille et je pars de la maison vers huit heures.

7. Je prends le train à huit heures vingt-six.

8. J'arrive à la gare d'Austerlitz vers neuf heures moins dix et je prends le

- bus d'Orsay qui m'emmène à la gare d'Orsay qui est tout près de la Place de la Concorde, de l'autre côté des Tuileries.
9. Et là j'en ai pour une demi-heure à pied traversant les Tuileries.
 10. Ça c'est assez romantique le matin et on voit Paris, on traverse la Seine.
 11. Je travaille au bureau jusqu'à midi et j'ai une demi-heure pour déjeuner.
 12. Et nous reprenons à une heure, jusqu'à cinq heures du soir.
 13. A six heures je repars tranquillement en traversant les jardins des Tuileries.
 14. Le métro à la Concorde à six heures du soir, c'est une chose très agréable.
 15. Il y a énormément de monde, on est serré.
 16. Et je repars à pied jusqu'à la Gare d'Italie.
 17. Et je reprends le train jusqu'à la Gare d'Austerlitz.
 18. Je rechange de train, j'arrive à huit heures moins le quart et je rentre dîner.
 19. A Paris j'ai beaucoup de temps de sortir.
 20. Je n'ai pas le temps de voir beaucoup d'amis.
 21. Il faut que je reste à Paris coucher chez une de mes soeurs qui habite là-bas.
 22. Le soir si je veux sortir à Orléans, c'est très ennuyeux.
 23. C'est un peu tard parce qu'on n'est jamais libre avant neuf heures et se coucher à minuit pour se lever à six heures ... Ça, c'est assez amusant.

Le choix d'une carrière

L.22

Je m'appelle Jacques Dumoulin. Le soin de mon avenir me rend très inquiet. Cette année je finis mes études secondaires à la terminale au lycée générale, j'ai de bons résultats, je reçois le baccalauréat A, vous savez ce que

c'est, c'est la philosophie et la littérature. Avec le bac A je peux continuer mes études supérieures. Mais je n'ai pas encore choisi définitivement, j'hésite toujours entre le droit et le français.

Le droit parce que mon ami Fontanet fait déjà ses études à la faculté de droit et il dit que ça doit me convenir. Moi, je pense que ce n'est pas obligatoire que si ça lui convient, ça me convient, à moi aussi ! Quant à moi, je préfère le français et la littérature. J'aime être plongé dans le livre, assis dans mon fauteuil commode et lire les jours et les nuit entiers. Donc c'est décidé, je vais m'inscrire à l'université à la faculté des lettres !

Mais mes parents veulent que je devienne professeur. Alors après 3 années d'études universitaires, je recevrai la licence, c'est-à-dire, bac + 3. Avec le diplôme de licence et mon bagage de connaissances théoriques en lettres, je passerai à l'IUFM. Vous savez, bien sûr, ce que c'est l'Institut Universitaire de Formation des maîtres. L'IUFM prépare toutes les catégories de professeur commençant par les écoles maternelles et finissant par les lycées.

A l'institut je ferai deux années d'études à la même filière, le français et la littérature. J'étudierai encore la pédagogie et la méthode, je ferai mon stage pédagogique dans des établissements d'enseignement secondaire et à la fin de mes études je recevrai le CAPES, (certificat d'aptitude pédagogique à l'enseignement secondaire), c'est-à-dire le deuxième diplôme d'enseignement supérieur qui me permettra d'enseigner le français et la littérature dans des établissements d'enseignement secondaire.

C'est vraiment décidé ! Je ne serai pas juriste, ce n'est pas pour moi, c'est sûr. Mon ami Fontanet va faire son droit sans moi. Alors en 5 années d'études j'aurai 2 diplômes et une bonne profession de professeur ! Ainsi le rêve de mes parents et mon propre rêve seront réalisés.

Devoir 1. Test de compréhension.

Choisissez la bonne réponse :

1. Ce texte est

- A. une interview B. un dialogue entre des amis C. un récit-réflexion

2. Comment s'appelle ce jeune homme ?
A. Fontanet B. Jacques Dumoulin C. Alain Dupont
3. Où fait-il ses études ?
A. au collège
B. au lycée professionnelle
C. à la terminale au lycée générale
4. Quel diplôme de baccalauréat reçoit-il cette année ?
A. baccalauréat A
B. baccalauréat B
C. baccalauréat C
5. La baccalauréat A à la terminale signifie le diplôme de :
A. philosophie et littérature
B. économie et sociologie
C. physique et mathématiques
6. Son ami Fontanet où fait-il ses études supérieures ?
A. à la faculté de droit
B. au lycée professionnelle
C. au lycée générale
7. Jacques Dumoulin que préfère-t-il ?
A. le français et la littérature
B. le français et les langues étrangères
C. le droit
8. Qu'est-ce qu'il aime faire ?
A. nager et plonger
B. être plongé dans mon fauteuil
C. être plongé dans le livre, assis dans le fauteuil et lire les jours et les nuit entiers.
9. Ses parents veulent qu'il devienne
A. docteur B. juriste C. professeur
10. Après 3 années d'études universitaires il recevra

- A. la licence, c'est-à-dire bac + 3
- B. le DEUG, c'est-à-dire bac + 2
- C. le DESS, c'est-à-dire bac + 4

11. Avec la licence il continuera ses études

- A. à l'université
- B. dans un IUFM
- C. à l'école Normale

Normale

12. L'IUFM c'est :

- A. l'Institut Universitaire de Formation des Médecins
- B. l'Institut Universitaire de Formation des Maîtres
- C. l'Institut Universitaire de Formation des Mineurs

13. Combien d'années fait-on les études à IUFM ?

- A. une année
- B. 2 années
- C. 3 années

14. Quel diplôme recevra Jacques à IUFM ?

- A. le CAPES
- B. le DESS
- C. le DEA

15. Le CAPES c'est

- A. le certificat d'aptitude pédagogique à l'enseignement secondaire
- B. le certificat d'aptitude pédagogique à l'enseignement supérieur
- C. le certificat d'aptitude pédagogique à l'enseignement supplémentaire

16. Le CAPES c'est le deuxième diplôme qui

- A. permettra d'enseigner le français et la littérature dans des établissements d'enseignement secondaire
- B. permettra de parler le français et la littérature dans des établissements d'enseignement secondaire
- C. permettra de réaliser le rêve de ses parents

Bilan en bref

Devoir 2. Finissez les phrases :

1. Ce texte est _____ sur _____ .
2. Le jeune homme s'appelle _____ .

3. Il fait ses études à _____ .
4. Cette année il reçoit le baccalauréat _____ , c'est-à-dire _____ .
5. Il pense à _____ .
6. Son ami fait ses études supérieures à _____ .
7. Son ami lui conseille d'étudier _____ .
8. Jacques Dumoulin préfère _____ .
9. Il aime _____ .
10. Ses parents veulent qu'il devienne _____ .
11. Après 3 années d'études universitaires il recevra _____ .
12. Avec la licence il continuera ses études dans un _____ .
13. L'IUFM c'est _____ .
14. L'IUFM prépare _____ .
15. On fait les études supérieures à l'IUFM pendant _____ .
16. A l'IUFM Jacques Dumoulin étudiera _____ .
17. Il fera aussi _____ .
18. A la fin de ses études Jacques veut recevoir le diplôme _____ .
19. Le CAPES c'est _____ .
20. Le CAPES c'est le deuxième diplôme qui _____ .
21. Alors en 5 années d'études il aura _____ .
22. Ainsi le rêve de ses parents et son propre rêve seront _____ .

КЛЮЧИ *Le choix d'une carrière*

Devoir 1.

- 1 - C, 2 - B, 3 - C, 4 - A, 5 - A, 6 - A, 7 - A, 8 - C, 9 - C, 10 - A,
11 - B, 12 - B, 13 - B, 14 - A, 15 - A, 16 - A

Devoir 2.

1. un récit-réflexion, sur les études (l'enseignement)
2. Jacques Dumoulin
3. au lycée générale
4. le baccalauréat A, c'est la philosophie et la littérature.

5. à ses études supérieures (à l'enseignement supérieur, à sa future profession)
6. à la faculté de droit
7. le droit
8. le français et la littérature
9. être plongé dans le livre ... et lire les jours et les nuit entiers.
10. professeur
11. la licence, c'est-à-dire, bac + 3.
12. IUFM
13. l'Institut Universitaire de Formation des Maîtres
14. prépare toutes les catégories de professeur commençant par les écoles maternelles et finissant par les lycées
15. 2 années
16. le français et la littérature et encore la pédagogie et la méthode
17. son stage pédagogique dans des établissements d'enseignement secondaire
18. le CAPES
19. certificat d'aptitude pédagogique à l'enseignement secondaire, c'est-à-dire le deuxième diplôme d'enseignement supérieur
20. qui lui permettra d'enseigner le français et la littérature dans des établissements d'enseignement secondaire
21. 2 diplômes et une bonne profession de professeur
22. réalisés

L'Europe, comment s'en servir?

L'Union européenne.

Le 1er janvier 1993, l'Europe a supprimé ses frontières administratives. Onze mois plus tard, en novembre, à la suite de la ratification du traité de Maastricht par les Etats membres, elle a pris le nom d'Union européenne. Depuis le 1er janvier 1995, trois autres pays, l'Autriche, la Finlande et la Suède l'ont rejointe. La réalisation de ces étapes décisives de la construction

européenne offre de nouvelles voies aux citoyens dans les domaines de l'éducation, de l'emploi, de la consommation. Beaucoup ne les connaissent pas encore. Ce mode d'emploi vous aidera à vous y retrouver.

Étudier.

Commencer par un DEUG¹ à la Sorbonne, passer sa licence² à Edimbourg et conclure par une maîtrise³ à Barcelone a longtemps été le rêve des étudiants. Grâce au programme ERASMUS mis en place en 1987, ils sont désormais nombreux à pouvoir réaliser ce rêve. En 1994/95, 116 000 jeunes sont allés poursuivre leurs études dans des établissements d'enseignement supérieur aux quatre coins de l'Europe. D'après un récent sondage auprès des jeunes européens, 61 % d'entre eux estiment désormais important de connaître des langues étrangères. Le programme LINGUA, ouvert aux jeunes âgés de seize à vingt-cinq ans, répond à cette attente en offrant des séjours d'un minimum de deux semaines dans le pays dont ils apprennent la langue. Les actions menées sont actuellement étendues à tous les niveaux d'enseignement, y compris à l'école primaire, grâce au programme SOCRATES.

Travailler.

"Le brassage⁵ des cadres de différentes provenances se révèle particulièrement efficace dans les domaines créatifs", explique-t-on chez Thomson. Mais l'eurocadre⁴, ce mutant quadrilingue⁶ et multiculturel qui a déjà transformé en tours de Babel des entreprises comme Airbus à Toulouse, ou des lieux comme Sophia-Antipolis, sur la Côte d'Azur, reste un oiseau rare... Les États l'ont bien compris et de nombreux organismes se sont créés pour faciliter les échanges, les informations et les formations. Le réseau EURES a pour mission d'informer tout Européen sur les emplois disponibles et sur les conditions de vie et de travail dans l'Union européenne. EUFORIA, projet lancé à l'initiative de la France, devra former des ingénieurs polyglottes aptes à⁷ travailler efficacement dans des équipes européennes. Ces deux initiatives vont dans le sens d'une plus grande mobilité des travailleurs.

Consommer.

Le choix le plus large au prix le plus bas, tel était l'objectif du traité de Rome. Mais un curieux chasse-croisé⁸ se prépare: la production se concentre et, en même temps, les 368 millions de consommateurs de Gibraltar à la mer Baltique se subdivisent en une multitude de types sociaux. Comme le dit un spécialiste: "Il n'y a pas d'Européens moyens."

On peut cependant dire que l'Européen avisé profitera de la libre circulation des personnes et des biens de consommation pour s'habiller, acheter sa voiture ou son magnétoscope au meilleur prix. A condition, bien sûr, que la quantité de marchandises achetée reste raisonnable! Mais les avantages ne s'arrêtent pas là. Choisir le crédit le plus avantageux, placer son argent au meilleur taux d'intérêt⁹, diversifier ses polices d'assurances, sont des opérations que tout citoyen peut entreprendre. Et il n'y a même pas besoin de se déplacer: les grands de la vente par correspondance sont prêts, avec des milliers de téléphones, de Minitel¹⁰ et de télévisions pour le télé-achat¹¹ et la vente directe et polyglotte...

Commentaires

¹ DEUG — диплом, що отримують після двох років навчання в університеті

² licence — диплом, що отримують після 3 років навчання в університеті

³ maîtrise — диплом, що отримують після 4 років навчання в університеті

⁴ eurocadre — спеціаліст, підготовлений за європейськими стандартами

⁵ brassage — *тут*: підготовка

⁶ quadrilingue — що говорить чотирма мовами

⁷ apte à — здібний до...

⁸ chasse-croisé — чехарда

⁹ un taux d'intérêt — відсоток, що сплачує банк за користування коштами

клієнта

¹⁰ Minitel — французька електронна інформаційна мережа,
аналог Інтернет

¹¹ télé-achat — продаж по телевізору

Test de compréhension

Activité 1.

Mettez "+" si la phrase correspond au contenu du texte, "-" si non.

1. Le 1^{er} janvier 1993 l'Europe a pris le nom de l'Union Européenne.
2. Le programme ERASMUS permet aux Européens de faire leurs études en toute Europe.
3. Le programme LINGUA est ouvert aux jeunes de seize à vingt-cinq ans.
4. Les actions menées sont étendues seulement aux lycéens et aux étudiants.
5. Le réseau EURES informe tout Européen sur les emplois disponibles.
6. EUFORIA projet qui devra former des ingénieurs polyglottes.
7. L'objectif du traité de Rome: le choix le plus strict au prix le plus haut.
8. Il n'y aura pas de libre circulation des personnes et des biens de consommation en Europe.
9. Pour acheter il ne faut pas se déplacer.
10. On peut acheter par correspondance, Minitel, téléphone.

Activité 2.

Trouvez la bonne réponse aux questions.

1. Quel programme favorise les études dans tous les établissements de l'enseignement supérieur?
A. le programme ERASMUS
B. le programme LINGUA
2. Combien de % des jeunes européens estiment important de connaître les langues étrangères?
A. Cent %

B. Soixante-onze %

3. Quel programme favorise les échanges scolaires?

A. le programme SOCRATES

B. le programme EUFORIA

4. Quels entreprises ont la réputation européenne?

A. des entreprises comme Airbus à Toulouse

B. les entreprises qui produisent Minitel

5. Qu'est-ce que c'est la mobilité des travailleurs?

A. les travailleurs peuvent aller ltravailler dans n'importe quel pays d'Europe

B. les travailleurs ne peuvent pas aller ltravailler dans n'importe quel pays d'Europe

6. Combien de consommateurs se trouvent entre Gibraltar et la mer Baltique?

A. 368 millions de consommateurs

B. 116 mille

7. Quelles avantages ont les Européens avec la libre circulation des personnes et des biens?

A. on peut s'habiller, acheter qch au meilleur prix sans se déplacer

B. choisir le crédit le plus avantageux, placer son argent au meilleur taux d'intérêt

C. A et B

2. Textes pour lecture

AU LYCEE

Le lycée c'était une grille d'abord. Derrière la grille des arbres et derrière les arbres un mur avec des fenêtres. Derrière le mur des classes, des préaux.

Il y avait enfin des pensionnaires. Ils couchaient dans des dortoirs. Il y avait des demi-pensionnaires qui rentraient le soir chez eux; mais ils mangeaient à midi au réfectoire. Il y avait des externes surveillés qui faisaient leurs devoirs au lycée. Il y avait enfin des externes qui suivaient les cours de huit heures à dix heures et demie et de deux heures à quatre heures et demie. Paul était externe en neuvième. Il faisait les devoirs sous la surveillance de son père.

Paul avait un cartable et un plumier noir laqué. Paul savait déjà lire, écrire et compter. Maintenant il avait un livre d'histoire avec des images et un atlas avec des cartes géographiques.

Le même maître enseignait tout dans les premières classes. C'était un homme assez jeune et barbu. Un vieux gilet cachait mal son ventre. On sentait chez lui une pauvreté matérielle et intellectuelle...

Un certain Polani, un garçon au front bas et aux yeux de grenouille, terrorisait Paul à cause de ses cheveux longs. Polani le tirait par les cheveux et le jetait par terre pour lui faire mal ou pour lui prendre ses billes ou une plume. Paul était un enfant timide et il ne savait pas encore se battre...

Paul avait une bonne mémoire et sur son carnet on trouvait des notes entre sept et neuf sur dix. Mais il y avait aussi des observations : « bavard », « inattentif ».

Avec l'allemand Paul n'avait pas de difficultés : il parlait l'allemand à la maison. Les élèves qui apprenaient l'anglais trouvaient que l'allemand était très « diff ». On faisait des devoirs allemands en belles lettres gothiques.

En classe on récitait. Quand on récitait il y avait toujours des copains qui « soufflaient ». Et parfois ils soufflaient des bêtises. On faisait aussi des dictées (pour l'orthographe), des lectures, des calculs.

A la maison après les classes, Paul faisait ses devoirs. Le soir papa et Paul

tâchaient de résoudre des problèmes.

Paul n'aimait pas le calcul. Pendant que papa cherchait la solution du problème, Paul dessinait des bonshommes. Il faisait aussi des analyses, des dictées, il répétait les verbes du troisième groupe : le mode indicatif, le subjonctif et les accords des participes.

Le jeudi et le dimanche il n'y avait pas de classes, mais il y avait encore des devoirs et des devoirs et des devoirs.

La vie de l'écolier était une sorte de vie aux travaux forcés. Mais Paul avait une soif d'apprendre. Il aimait surtout l'histoire, la géographie, le français, l'allemand. Il lisait beaucoup...

Paul jouait seul. Le jeudi après une longue promenade il aimait à jouer aux billes.

D'après Paul Vaillant-Couturier, *Enfance*

préau m —

sous la surveillance de —

un certain Polani —

au front bas et aux yeux de grenouilles —

on trouvait des notes entre sept et neuf sur dix —

résoudre des problèmes —

Questionnaire

- 1) 1) Quels pensionnaires y avait-il au lycée de Paul ?
- 2) Pourquoi Paul n'avait-il pas de difficultés avec l'allemand ?
- 3) Comment Paul faisait-il ses devoirs ?
- 4) Quelles disciplines préférait Paul ?
- 5) Quelle discipline n'aimait-il pas ?
- 6) Pourquoi l'auteur compare-t-il la vie d'un écolier français à une vie aux travaux forcés ?

- 2 1) Et vous, où faites-vous vos études ?
 - 2) Avez-vous des difficultés avec la langue étrangère ? Pourquoi ?
 - 3) Comment faites-vous vos devoirs ?
 - 4) Quelles disciplines préférez-vous ?
 - 5) Et vous, pouvez-vous comparer votre vie à une vie aux travaux forcés ?
 - 6) Avez-vous beaucoup d'amis dans votre classe ?
 - 7) Vos parents vous surveillent-ils ?
-
3. 1) Quelle est votre opinion sur les matières enseignées au lycée (à l'école, à l'Université) ?
 - 2) A votre avis, faut-il nécessairement un jour de repos par semaine au lycée (à l'école, à l'Université) ? Pourquoi ?

EN WAGON

Paul et Jean ont envie de crier, de chanter, d'embrasser les gens qui sont autour d'eux, de leur raconter ce qu'ils sont, ce qu'ils font, ce qu'ils vont faire.

Mais qui est là ?

Il y a dans le compartiment trois personnes. Une demoiselle sans âge avec un petit chien dans un panier et un retraité avec sa dame. Le retraité porte un énorme ruban jaune et vert de la médaille militaire... Sa dame a des frisettes sur le front en forme de points d'interrogation. Enfin toute la petite bourgeoisie française ! Impossible de sympathiser avec ces gens-là ! La décision est vite prise : « Chasser les occupants du compartiment ! »

Jean prend un papier et dessine une énorme tête de mort⁴. Paul qui a une bougie dans le sac, la coupe en deux et allume chacun des morceaux. Paul s'approche de la demoiselle et dit avec une politesse exquise :

« Pardon, mademoiselle, ça ne vous dérange pas ? » Et il baisse le rideau de la fenêtre. L'obscurité s'étend dans le compartiment. Jean a posé la tête de mort sur la banquette.

Les garçons mettent leurs pèlerines et rabattent leurs capuchons sur les yeux... Ils se mordent les lèvres car ils ont une folle envie de rire. Silence terrible... Si les voyageurs ne rient pas, la partie est gagnée.. Or, personne ne rit... Le retraité a l'air peu rassuré. Sa dame s'est serrée contre lui. Jean commence à prononcer des paroles en langue invraisemblable. Paul peut à peine lui donner les répliques : le rire l'étrangle. Mais dans le compartiment personne ne sourit...

Au contraire, la demoiselle sort dans le couloir emportant son chien et sa valise.

— Et d'un ! pense Paul.

Le retraité se décide alors à essayer la bataille.

— Allez-vous bientôt finir, jeunes gens ? Pas de réponse... Rien que des yeux qui brillent sous les i capuchons et des paroles étranges.

— Tire le signal d'alarme, dit la dame du retraité.

— Non, mon enfant, laisse-moi faire !... Une dernière fois, messieurs... Ou je m'adresse au chef du train !...

Pas de réponse. Le retraité étend le bras vers le dessin, mais la tête de mort gêne cet ancien héros. Il retire la main et se rassied... Mais la dame a pris la décision. Elle descend du filet valises, couvertures, panier à provisions et pose ses bagages dans le couloir.

Le retraité reste assis : il veut avoir l'air de ne pas céder.

—Pas possible... Et des gamins encore! Vous êtes échappés d'une maison de fous... Une tête de mort ! !... La dame crie du couloir :

— Viens, il y a un compartiment presque vide !

Le retraité se tourne vers Jean :

— C'est parce qu'elle a trouvé un coin... Rire avec la mort — c'est très mal !

Sauvages ! Il sort et ajoute de la porte :

— Je vais prévenir le contrôleur ! Paul et Jean ferment la porte et éclatent de rire en se roulant sur les banquettes...

D'après Paul Vaillant-Couturier, *Enfance*

Vocabulaire

- dame a des frisettes —
- en forme de points d'interrogation —
- une énorme tête de mort —
- avec une politesse exquise —
- l'air peu rassuré —
- en langue invraisemblable —
- Et d'un ! —
- tire le signal d'alarme. —

Questionnaire

- 1) Comment sont les sentiments de Paul et de Jean dans le premier moment en wagon ?
 - 2) Décrivez les trois personnes qui se trouvent dans le compartiment,
 - 3) Quelle décision les amis ont-ils prise ? Pourquoi ?
 - 4) Que font les garçons pour « chasser les occupants du compartiment » ?
 - 5) Paul, pourquoi baisse-t-il le rideau de la fenêtre ?
 - 6) Jean, en quelle langue prononce-t-il des paroles ?
 - 7) Le retraité, se décide-t-il à essayer la bataille ?
 - 8) La femme du retraité, quelle décision a-t-elle prise ?
 - 9) Monsieur, comment nomme-t-il des gamins ?
 - 10) Quelle est la réaction de Paul et de Jean quand ils sont restés seuls dans le compartiment ?
- 2 1) Et vous, avez-vous eu de pareilles histoires décrites dans le texte « En wagon » ?
- 2) En général, aimez-vous à faire rire les autres gens ?
 - 3) Quels types de plaisanteries aimez-vous : gaies, violentes, sauvages ?
 - 4) Plaisantez-vous à la leçon, au lycée, à l'Université ? Comment ?
 - 5) Parlez d'une des vos plaisanteries préférées.
 - 6) Avez-vous quelques surnoms parmi vos amis ?

- 3 1) Comment comprenez-vous ce proverbe latin: *Une plaisanterie ne doit jamais être prise au sérieux?* Et ce proverbe anglais : *Une plaisanterie est chose sérieuse ?*
- 2) Pourquoi les gens ne comprennent-ils pas toujours les plaisanteries?
- 3) Faut-il plaisanter toujours ? Pourquoi ?

1. Lisez le texte et tachez de le comprendre :

VACANCES

Paul et Jean partaient pour la Provence. On les avait embarqués à la gare de Lyon. Un billet de troisième, aller et retour valable pour la durée des vacances. La destination : Avignon. A chacun on avait donné cinquante francs. C'était la première fois qu'on leur donnait la liberté et de l'argent pour s'en servir.

Jean portait des guêtres, de gros souliers à clous et un vieux chapeau de feutre. Son costume de chasse était en grosse laine. Celui de Paul était en velours. Paul avait un rucksack [ryk'zak] pouvant contenir à la fois linge, provisions et matériel d'aquarelle [akwa'rɛl]. Au bras de chacun une canne à pique. A la ceinture une gourde.

Quelle évasion ! On quittait Paris. Un Paris sale et pluvieux. Les adieux et les conseils ne finissent pas, exaspérant l'impatience des jeunes gens.

— Mets-toi toujours en arrière dans les compartiments de chemin de fer.

On a moins de vent que dans le sens de la marche.

— As-tu pris assez de mouchoirs ? Je t'en avais préparé douze. Fais attention qu'on ne te les échange pas au blanchissage.

— Ne te penche pas à la portière.

— Et ta brosse à dents, l'as-tu prise ?

— J'ai toujours peur des accidents de chemin de fer, dit la mère de Jean.

— Ne bois pas d'eau n'importe où ! Dans le Midi, l'eau est mauvaise.

Ça y est ! Portières qu'on ferme. Baisers par-dessus la fenêtre. Mouchoirs agités. Larmes au coin des yeux des gens qui restent. Le train part... Vive la jeunesse ! Hourra !

A Orange, Paul et Jean sont descendus du train. Voyage à pied... Seule façon de connaître un pays. Parmi les routes ils ont choisi celle d'Avignon... Peu ou pas d'autos

sur cette route, des carrioles provençales et sous le ciel bleu, sac au dos, ivres de soleil, deux garçons de seize ans, faisant claquer leurs bottes. Paul et Jean sont tombés d'accord pour ne faire qu'un vrai repas par jour, celui du soir... Le matin ils achètent du pain, de la charcuterie et ils mangent en plein air de la route, près d'une fontaine. Le soir, ils cherchent une auberge et ils font un souper avec des mets provençaux.

Et ils vont ainsi de village en village, de ville en ville, s'arrêtent pour peindre ici et là, riant aux filles sur la route, se faisant porter par une carriole, prenant part à un bal de village ou à une fête locale, couchant après la bonne fatigue de la marche, tantôt dans les granges, tantôt dans les auberges.

D'après Paul Vaillant-Couturier,

Enfance

2. Expliquez les mots et les expressions soulignés et traduisez les mots suivants :

guêtres *m pl*

pluvieux, -euse

compartiment *m*

échanger qch au blanchissage

ne te penche pas

brosse *f* à dents

accident *m*

n'importe où

baiser *m*

par-dessus

mouchoir *m* agité

de feutre

linge *m*

ceinture *f*

gourde *f*

carriole *f*

faisant claquer qch

tomber d'accord

auberge *f*

souper

grange *f*

peindre qch

mets *m*

contenir qch

3. 1. Un habitant de Provence est un Provençal. Un habitant d'une province est un provincial. Expliquez la différence qui existe entre :

la Provence et la province, provençal,-e et provincial,-e

3. 2. Remplacez les points par les mots convenables : *la province, la Provence, provençal(-e), provincial(-e)*

- a) Paul et Jean partaient pour la ... par le train.
- b) Cette ancienne ... française se trouve dans le Midi de la France.
- c) Sur cette route ... les deux garçons de seize ans faisaient claquer leurs bottes.
- d) Le soir ils font un souper avec des mets ...

4. Répondez aux questions :

- 1) Où Paul et Jean décident-ils de passer les vacances d'été ?
- 2) Quels billets ont-ils ?
- 3) Pour combien de temps ces billets sont-ils valables ?
- 4) De quelle somme d'argent disposent-ils ?
- 5) Comment les jeunes gens sont-ils habillés ? Décrivez leurs costumes.
- 6) Quel temps fait-il à Paris au moment de leur départ ?
- 7) Quels conseils leur donnent ceux qui les accompagnent à la gare ?
- 8) Comment l'auteur décrit-il le moment des adieux et du départ ?
- 9) Dans quelle ville Paul et Jean descendent-ils du train ?
- 10) Comment voyagent-ils pour mieux connaître le pays ?
- 11) Combien de repas prennent-ils par jour ?
- 12) Que mangent-ils le matin ?
- 13) Où prennent-ils leur petit déjeuner ?
- 14) Où et comment soupent-ils ?
- 15) Où passent-ils la nuit ?

5. Faites l'annotation du texte lu.

ELOGE DE LA FRANCOPHONIE

Qu'est-ce que la francophonie ? Ce n'est pas, comme d'aucuns le croient, une

"machine de guerre montée par l'impérialisme français".

Nous n'y aurions pas souscrit, nous Sénégalais, qui avons été parmi les premières nations africaines à proclamer et à pratiquer le non-alignement coopératif. Voilà exactement vingt ans qu'en 1946, je proclamais, en France, notre volonté d'indépendance, au besoin "par la force" mais, en même temps, notre volonté d'entrer dans une communauté de langue française.

Si nous avons pris l'initiative de la francophonie, ce n'est pas non plus pour des motifs économiques et financiers. Si nous avons besoin de plus d'assistants techniques francophones de haute qualification, c'est qu'avant tout, pour nous, la francophonie est une culture...

La francophonie ne sera pas enfermée dans les limites de l'Hexagone. Car nous ne sommes plus des "colonies". Nous sommes devenus des états indépendants, des personnes majeures qui exigent leur part de responsabilité : pour fortifier la communauté en la grandissant.

Je n'entrerai pas dans les détails de l'organisation de la francophonie. Les Etats membres en décideront dans une libre confrontation. L'essentiel est que la France accepte de décoloniser culturellement et, qu'ensemble, nous travaillons à la défense et à l'expansion de la langue française comme nous avons travaillé à son illustration. Et elle l'accepte même si elle n'en a pas pris l'initiative.

*Léopold Sédar SENGHOR Discours à l'Université Laval,
Montréal, 24 septembre 1966*

POUR MIEUX COMPRENDRE

1. Répondez aux questions :

- a) De quelle nationalité est Senghor ?
- b) Que proclamait-il en 1946 ?
- c) Quand il a-t-il prononcé ce discours à l'Université Laval ?
- d) La francophonie sera-t-elle limitée par les frontières de la France ?
- e) Quelle initiative a été prise ?
- f) De quoi ont besoin les Etats africains ?

g) A quoi travaillent-ils avec la France ?

2. Voici les réponses, trouvez les questions :

- a) ... ? - La francophonie, c'est la communauté de langue des pays francophones.
- b)... ? - Avant tout, la francophonie est une culture.
- c) ... ? - Les anciennes colonies sont maintenant des Etats indépendants.
- d)... ? - Les pays francophones travaillent à la défense et à l'expansion de la langue française.
- e) ... ? - C'est une personne qui décide elle-même tout ce qui la concerne et qui exige sa part de responsabilité.

3. Complétez avec une expression ci-dessous :

*proclamer la volonté d'indépendance ; devenir des Etats indépendants ;
être une richesse ; être en mesure d'assumer ; être enfermé(e) ;*

- a) Les anciennes colonies ...
- b) En 1946, Léopold Senghor ... au nom des Sénégalais.
- c) Certains pays ne ... pas ... certaines choses pour le moment pour des raisons historiques et géographiques.
- d) Le français ... de chaque pays francophone.
- e) La francophonie ne ... pas ... dans les limites de l'Hexagone.

4. Traduisez :

- a) Це не військова машина.
- b) Вони були серед перших африканських держав.
- c) Вони більше не колонії.
- d) Він працює над поширенням французької мови.
- e) Це нас зв'язує з великою міжнародною спільнотою.
- f) Україна не є франкомовною країною.

L'amour du français

Du 17 au 24 mars, le français est à l'honneur. Le ministère de la culture et de la communication et le ministère des affaires étrangères ont organisé "**Le français comme on l'aime**" afin de *"rappeler à tous les francophones que ce sont eux qui font vivre leur langue"*. Autour des mots *hasard, trouble, jeu, personne, subtil, métis, dune, tintinnabuler, aube* et *azur* choisis pour cette cinquième édition, ont été organisés ateliers d'écriture, rencontres, spectacles, concours, colloques. L'objectif est de démontrer que le français est une langue d'une grande richesse, commode pour communiquer - c'est la seule langue, avec l'anglais implantée sur les cinq continents — et qu'elle joue un rôle fondamental dans l'existence et le renforcement du lien social dont elle est l'un des garants.

Depuis 1988, la Journée internationale de la francophonie est célébrée chaque année le 20 mars, tant à l'étranger qu'en France. Cette date commémore l'anniversaire de la création à Niamey au Niger, en 1970, de l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) devenue Agence intergouvernementale de la francophonie, *"chargée de mettre en œuvre une grande part des programmes de coopération décidés par les Etats et gouvernements membres de la communauté francophone"*. Plus de 150 pays participent à cette journée qui a pour mission de *"créer ou de renforcer des liens de toute nature entre les francophones et de montrer les richesses de la diversité culturelle et linguistique [gui]"*. Le nombre de pays qui ont rejoint la francophonie a presque doublé en trente ans. Elle compte aujourd'hui 49 Etats et gouvernements membres. Elle a admis en outre deux membres associés (Albanie et Macédoine) et quatre pays observateurs (Pologne, Lituanie, Slovénie, République tchèque). On compte aujourd'hui un peu plus de 113 millions de francophones à travers le monde. Pourtant, si le français est la deuxième langue de communication internationale présentée sur les cinq continents, elle ne se situe qu'à la onzième place des langues parlées dans le monde, après le chinois, l'anglais, l'hindi, l'espagnol, etc. De plus, face à la mondialisation économique et à l'uniformisation culturelle et linguistique qui l'accompagne, *"seul un engagement résolu en faveur de la diversité culturelle et linguistique offre une alternative crédible et opérationnelle"*. De nombreuses actions, notamment celle menée par le Programme d'action gouvernementale pour la société de l'information (PAGSI), veillent ainsi à ce que le français demeure une langue de cul-turc, de liberté et d'expression de la

démocratie.

Signalons qu'un festival de la langue française, "De la plume d'oie à la souris, la langue française s'épanouit ", aura lieu à Boulogne-Billancourt du 22 au 25 juin à l'initiative de Jean-Pierre Colignon, chef du service correction du quotidien *Le Monde*, et Boulonnais, chargé par la ville de le concevoir et de le mettre en œuvre.

Emilie Grangeray Le Monde, vendredi, le 24 mars 2000

Compréhension globale

1. Pourquoi a-t-on organisé la Semaine du français ?
2. Combien de fois cette semaine a-t-elle été organisée ?
3. Concrètement, qu'est-ce qui a été organisé ?
4. Quel est l'objectif de toutes ces activités ?
5. De quoi la langue française est-elle l'un des garants ?
6. Quelle est la date exacte de la Journée internationale de la francophonie ?
7. Pourquoi a-t-on choisi cette date ?
8. De quoi l'Agence intergouvernementale de la francophonie est-elle chargée ?
9. Le nombre de pays qui ont rejoint la francophonie a-t-il grandi ?
10. Quels pays sont devenus membres associés et quels sont ceux qui ont un statut d'observateurs ?
11. Comment comprenez vous les expressions : "la mondialisation économique" et "l'uniformisation culturelle et linguistique" ?

1. Associez les expressions :

1. être à l'honneur
2. être d'une grande richesse
3. jouer un rôle fondamental
4. être célébré
5. participer à
6. notamment
7. avoir lieu

- a) jouer un rôle essentiel
- b) se produire ; se réaliser
- c) être entouré de considération
- d) être très riche
- e) en particulier
- f) être fêté par une cérémonie
- g) prendre part à

2. Retrouvez les verbes qui signifient :

- a) montrer, prouver —
- b) rappeler le souvenir par une cérémonie—
- c) prendre une résolution —
- d) consolider —
- e) se réunir —
- f) se placer —
- g) proposer —

3. Que signifient les expressions :

avoir pour mission : a) être chargé de faire qch

b) être religieux

c) vivre dans la misère

offrir une alternative : a) faire un cadeau

b) proposer une autre solution

c) se reposer un peu

mettre en œuvre : a) commencer en entier

b) employer

c) composer la musique

Ma journée de travail

1. Lisez les mots et les groupes de mots.

1. pareil,-le – такой же, одинаковый

2. heure (*f*) de pointe – час пик
3. svelte - стройный
4. conserver la santé – сохранить здоровье
5. se porter bien – se sentir bien
6. en outre – кроме того
7. causer -беседовать
8. changer d'habits - переодеваться
9. j'ai réussi –мне удалось
10. point (*m*) de vue – opinion *m*
11. se détendre – se reposer
12. faire un tour – se promener
13. s'endormir - засыпать

2. *Lisez le texte et dites comment Hélène organise sa journée de travail.*

Je m'appelle Hélène, j'ai seize ans et je suis élève de onzième. Cette année je termine l'école.

Pendant l'année scolaire presque tous les jours sont pareils. Je me réveille toujours de bon matin. Aussitôt, je fais mon lit et je vais dans la salle de bains où je fais ma toilette: je me brosse les dents, je me lave, je m'essuie.

Je reviens dans la chambre où je m'habille et je me peigne. Quand je suis prête, je vais déjeuner. Le petit déjeuner est prêt. C'est maman qui a déjà tout préparé. Elle se lève avant tout le monde pour faire tout. Bref, le déjeuner est sur la table, ma mère est habillée, bien peignée et maquillée. Tout est prêt pour le petit déjeuner.

Après le petit déjeuner je mets mon tablier de cuisine et je lave la vaisselle. C'est mon devoir. Après cela je prends ma serviette pleine de livres et cahiers, j'embrasse ma mère et je sors de la maison. C'est l'heure de pointe. Tout le monde se dépêche, on va au travail, à pied, en autobus, en voitures. Je vais travailler assez loin mais je sais que le mouvement c'est la vie. Il faut bouger pour être svelte, conserver sa santé et se porter bien. En outre, chemin faisant, je respire l'air frais.

A l'école j'ai sept leçons presque chaque jour. Ça prend beaucoup de forces. Mais chaque leçon est intéressante. Notre classe est unie, il y a du respect entre nous. Pendant les récréations nous échangeons des nouvelles, nous discutons quelque chose et nous causons.

Après les leçons je vais tout droit à la maison, car il y a beaucoup de choses à faire. Tout d'abord, je lave les mains et prends le déjeuner. Pour me reposer un peu, je sors dans la cour pour la potager pour arracher les mauvaises herbes ou donner à manger et à boire aux poules, aux lapins.

La préparation des leçons me prend beaucoup de temps. Rien n'est facile. Pour moi les mathématiques sont une matière très difficile. Parfois je peux résoudre un problème pendant des heures et le plus souvent les compositions de littérature russe et ukrainienne me prennent beaucoup de temps, mais c'est plus facile de les écrire qu'exprimer mon point de vue. Ce n'est pas tellement exacte comme dans les mathématiques. Entre les leçons et les récréations je fais des récréations entre les leçons pour me reposer un peu. Je peux aller au magasin qui n'est pas loin de la maison. "Hélène et les garçons" qui me plaît beaucoup. Quelques fois par semaine je joue au basket-ball. C'est bien de jouer un peu pour se détendre.

Le soir je peux lire ce qui me plaît, regarder la télé, aider ma mère à préparer le dîner, aider mon frère qui est en sixième et d'autres choses.

Parfois, si le temps est beau, je vais faire un tour avant de me coucher.

A dix ou onze heures je prends un bain et je me couche. Je m'endors immédiatement.

Questionnaire

1. A quelle heure vous levez-vous?
2. Comment commencez-vous votre journée?
3. Est-ce difficile pour vous de vous lever tôt?
4. Vous êtes "une alouette" ou bien "un hibou"? Qu'en pensez-vous?
5. Faites-vous de la gymnastique le matin?
6. Que faites-vous dans la salle de bains?
7. Vous habillez-vous vite?
8. A quelle heure quittez-vous la maison?
9. Comment vous rendez-vous à l'école?
10. Combien de leçons avez-vous par jour?
11. Quand commencent et quand finissent les leçons?
12. Qu'est-ce que vous faites après les classes?
13. Quelle est votre attitude envers les travaux de ménage?
14. A quoi employez-vous vos heures de loisir?

15. Aimez-vous la télé?

16. Quelles sont vos émissions préférées?

17. Vos leçons exigent beaucoup d'attention et de temps, n'est-ce pas?

18. Quand vous couchez-vous?

3. *Parlez de votre journée de travail.*

MA JOURNÉE DE TRAVAIL

Il est six heures du matin. L'horloge du Kremlin sonne six coups. Moscou s'éveille. A cette heure je suis encore au lit. Je me lève seulement à sept heures. D'habitude c'est ma mère qui me réveille.

— Il est temps, Pierre, dit-elle. Lève-toi vite ! Je saute du lit, j'ouvre la fenêtre et je commence à faire de la gymnastique. Cela me prend dix minutes. Ensuite je fais mon lit et je vais dans la salle de bains. Là, je me lave, je me peigne. Pendant que je fais ma toilette, ma mère me prépare le petit déjeuner.

A huit heures précises je suis prêt et je sors, car le trajet me prend quarante ou quarante-cinq minutes. Mon père n'aime pas me dépêcher. Je vais à pied jusqu'à la station de métro *Sokol* qui est à quinze minutes de chez nous. Je fais la correspondance à la station *Place Sverdlov* et à neuf heures moins le quart je suis devant la porte de l'institut. Je passe au vestiaire, j'y laisse mon pardessus et mon chapeau et je monte.

Les cours commencent à neuf heures et durent jusqu'à deux heures et demie de l'après-midi.

Après les cours, je suis souvent retenu à l'institut par toutes sortes d'affaires. Je suis membre du comité des relations internationales qui se réunit deux fois par mois. Comme je suis propagandiste je vais souvent écouter des spécialistes qui viennent nous faire des conférences sur différents problèmes d'actualité. En dehors je fais du sport: je joue au basket-ball et, une ou deux fois par semaine, je vais m'entraîner à la piscine sportive.

D'habitude je rentre vers cinq heures; je dîne et je me repose un peu. Ensuite je commence à travailler. J'apprends ma leçon de français, je fais mon devoir, je me prépare aux travaux pratiques, je prends mon bain. Je finis de travailler vers neuf heures. Le soir, le plus souvent, je reste à la maison; je lis, je regarde la télévision, parfois je téléphone à mon ami qui habite une maison voisine. Nous allons nous promener, ou bien je vais lui faire une partie d'échecs.

Je me couche à minuit.

MA TOILETTE

Il est sept heures du matin. Je saute du lit, je m'habille et je cours dans la salle de bain chance. J'arrive trop tard. Pierre, y est déjà.

— Un moment, Michel, me dit-il. Je ne te ferai pas attendre. Eh bien ! Rien à faire. En a mes souliers et je donne un coup de brosse à mon veston et à mon pantalon.

Enfin Pierre me crie :

— Je suis prêt, tu peux venir.

Je me précipite dans la salle de bains, car je vois André qui arrive à toute vitesse, sa serviette la main.

— Eh non, mon cher, lui dis-je, maintenant c'est toi qui attendras. Mais bien sûr, je ne l'ai pas longtemps. Comprenant que, le matin, tout le monde est pressé, j'ai tâché de faire vite ma toilette. J'ai brossé les dents avec de la pâte dentifrice, je me suis lavé les mains et le visage. Ensuite je me suis essuyé ma serviette, je me suis peigné devant le miroir et je suis sorti cédant la place au suivant.

MOTS ET EXPRESSIONS À employer

1. une journée de travail; un jour de repos
2. se réveiller tout seul, réveiller qn; mettre le réveil à 7 heures
3. avoir (ne pas avoir) le temps de f. qch
4. je n'ai pas le temps, il est temps de f. qch
5. il est tôt (tard) de f. qch
6. sauter vi, sauter du lit
7. faire sa (de la) gymnastique; faire son lit
8. cela me (lui, leur) prend dix minutes
9. se raser, un rasoir, se raser avec un rasoir électrique
10. se laver, se laver avec de l'eau froide
11. se peigner, un peigne, se peigner avec un peigne
12. je ne te ferai pas attendre
13. rien à faire
14. je donne un coup de brosse à mon veston
15. la vitesse, à toute vitesse

16. le trajet, le trajet me prend une demi-heure, un quart d'heure
17. à quinze minutes de marche de chez moi
18. se dépêcher, se presser, tout le monde est pressé
19. faire la correspondance à la station, changer de ...
20. aller directement
21. un pardessus [pardəsy], un manteau
22. les relations f culturelles, diplomatiques
23. un propagandiste
24. une conférence, faire une conférence sur...
25. les échecs m pl, jouer aux échecs, faire une partie d'échecs
26. cirer ses souliers
27. une brosse, donner un coup de brosse à qch
28. un veston, un pantalon
29. une serviette (de toilette), s'essuyer avec une serviette, une serviette (de table)
30. une dent, se brosser les dents avec de la pâte (de la poudre) dentifrice
31. une brosse à dents, se brosser les dents avec une brosse à dents
32. le savon, se laver avec du savon
33. céder qch à qn, à qch
34. prendre une douche (un bain), se doucher

Le rôle des moyens audio-visuels dans l'enseignement.

L'utilisation des moyens audio-visuels modernes d'enregistrement et de transmission de l'image et du son représente pour l'enseignement une révolution dont les conséquences sont peut-être encore loin d'être appréciées * comme il convient. D'une part, à l'aide de ces moyens l'on rend possible la découverte de l'univers dans sa réalité dynamique; d'autre part, ces moyens amplifient considérablement le rendement de la transmission des idées. Dans ces conditions, l'information culturelle et scientifique ne peut plus avoir comme source unique l'exposition théorique abstraite. L'utilisation systématique des moyens audio-visuels ne s'est pas affirmée

comme une tendance caractéristique de l'enseignement dans notre pays que depuis quelques années. L'utilisation sur une grande échelle des projections de films, diapositives, des montages visuels complétés par des inscriptions sur bande de magnétophone, les émissions de popularisation à la télévision, tout cela atteste le rôle * qu'on prête aux moyens techniques.

Est-ce que les moyens techniques élimineront la conférence du type classique ? La réponse ne peut être que négative, vu que ces moyens ne peuvent pas remplacer la force de la parole vivante ; l'exposition directe devant les jeunes restera un moyen universel de communication. Mais il est évident que l'utilisation de plus en plus large des moyens modernes de communication dans les masses — le film et les émissions de télévision — connaîtra une ampleur croissante et représentera à l'avenir une autre direction importante dans le domaine de l'enseignement.

Notes : * - sont peut-être encore loin d'être appréciées—еще не оценены по-настоящему

* - cela atteste le rôle — это свидетельствует о роли

1. Répondez aux questions :

1. De quoi s'agit-il dans ce texte ?
2. Quels moyens techniques utilise-t-on dans l'enseignement ?
3. A quoi les moyens techniques servent-ils ?
4. Est-ce qu'on utilise systématiquement les moyens audio-visuels à l'école (à l'institut) ?
5. Est-ce que les moyens techniques élimineront la conférence du type classique?
6. Les films et les émissions de télévision connaîtront-ils une ampleur croissante ?

2. Trouvez les mots de la même famille : enseigner, utiliser, connaître, apprécier, rendre, compléter, amplifier, exposer, s'affirmer, inscrire, attester.

3. Trouvez les adjectifs de la même famille :

utilisation, modernisation, élimination, popularisation, abstraction, direction, remplacement, représentation, importance, force, ampleur, vue.

4. Traduisez les groupes de mots : l'utilisation des moyens audio-visuels;

éliminer le bruit; utiliser sur une grande échelle; la projection d'un film français; attester un rôle important; amplifier considérablement; un moyen efficace de communication; connaître une ampleur croissante; prêter une grande importance à quelque chose; loin d'être utilisé.

5. Traduisez en russe. Précisez la signification du verbe rendre :

rendre une visite; rendre le livre; rendre la santé; rendre l'argent; rendre une ville; rendre une mélodie agréable; rendre hommage à qn; rendre les honneurs; rendre en russe; rendre malade; rendre impossible; rendre qn heureux; rendre qn célèbre.

LE PROCESSUS DE BOLOGNE

1. D'après le titre qu'en pensez-vous de quoi il s'agit ?
2. Avez-vous entendu dire du «**processus de Bologne**»? Quand? De qui ?
3. Que connaissez-vous du système de l'enseignement en France?

Les mots inconnus :

converger – співпадати, бути схожою

lancer un appel à – звертатися до ...

le processus – процес

s'engager – входити

ponctuer – підкреслювати

les modalités – правила, якості, умови

éponyme – той, що дає своє ім'я чому-небудь

un système d'accumulation – накопичувальна система

le démarrage – початок, пуск

parler à toutes les sauces – говорити „під різними соусами”

cachez l'essence – приховати суть

avoir pour objectif de – мати на меті щось зробити

Depuis le démarrage du processus de Bologne, il y a plus de 7 ans déjà, on en parle à toutes les sauces. Mais souvent pour mieux cacher l'essence même du

processus. Qu'en est-il finalement ? Nous tentons d'y répondre brièvement dans cet article. Bologne, c'est quoi alors ?

Le 25 mai 1998, les quatre ministres chargés de l'enseignement supérieur d'Allemagne, de France, de Grande-Bretagne et d'Italie se retrouvent lors d'un colloque à la Sorbonne pour lancer un appel à la construction d'un espace européen de l'enseignement supérieur.

Lancé à l'initiative du ministre français de l'Éducation nationale (Claude Allègre), le processus a pour objectif de favoriser les échanges universitaires (étudiants, enseignants et chercheurs) et de faire converger les systèmes universitaires vers des niveaux de référence communs (3 ans, 5 ans, 8 ans).

L'initiative est progressivement reprise et développée par la plupart des gouvernements et des universités européens.

Lors du colloque de Bologne, en juin 1999, 29 pays signent un texte commun. Suite à la rencontre des universités de Salamanque, en mars 2001 et à la conférence de Prague, en mai 2001, 34 pays s'engagent.

Des rencontres intergouvernementales régulières ponctuent le processus: Prague (2001), Berlin (2003), Bergen (2005). La prochaine rencontre est prévue à Londres (automne 2007).

Le processus *Sorbonne-Bologne* est un engagement pour construire un espace européen de l'enseignement supérieur avant 2010. Il ne s'agit pas de mettre en place un système universitaire unique mais bien de placer les systèmes nationaux diversifiés dans un cadre commun reposant sur trois cycles : *licence* (appelée *bachelor* dans la plupart des pays, ou aussi *baccalauréat universitaire*), *master* et *doctorat*.

Les points clés dans la pratique:

- trois cycles : *licence* (ou *bachelor*), *master* et *doctorat*;
- un système d'accumulation de *crédits* transférables entre établissements;
- le *supplément au diplôme*.

Le **système européen de transfert et d'accumulation de crédits** est un système de points développé par l'Union européenne et qui a pour but de garantir la reconnaissance

des études au sein de l'Union européenne. Le sigle **ECTS**, abréviation du terme anglais *European Credits Transfer System*, est le terme le plus couramment employé pour des raisons pratiques.

Un an d'études représente **60 ECTS**. Ils correspondent à un volume de travail que l'étudiant est supposé fournir. Bien sûr, ces crédits ne sont donnés à l'étudiant que s'il réussit aux examens.

Alors, c'est le processus qui correspond à l'ensemble des réformes (et projets de réformes) de l'enseignement supérieur européen entamées depuis la Déclaration de Bologne. Mais concrètement qu'est-ce que Bologne va changer ?

De manière directe et visible, Bologne va permettre que partout en Europe les cours soient organisés selon la même structure. On retrouvera partout la *structure bama* pour bachelor-master. Les bachelors constitueront un cycle de trois ans d'étude avec à la clé un diplôme directement utilisable pour chercher un boulot. Le master correspondra à un cycle de minimum 2 ans qui sera accessible, dans le meilleur des cas, aux étudiants ayant réussi leur bachelor. Bologne veut aussi organiser les études avec un qu'on pourra conserver et faire valoir dans d'autres universités. Par différentes mesures encore (supplément diplôme, coopération pour développer des critères de qualité commun, etc.), l'objectif global de Bologne est d'améliorer la comparabilité entre tous les systèmes d'enseignement supérieur en Europe.

Le but est, par exemple, d'être capable de comparer facilement un diplôme de sciences politiques en Belgique et en Espagne... et pouvoir juger alors la *qualité* de chaque diplôme. Les ministres expliquent constamment que toutes ces mesures faciliteront la mobilité des étudiants dans un grand espace européen de l'enseignement supérieur. Elles permettront aussi, selon eux, une grande transparence sur les compétences et connaissances acquises par chaque étudiant européen au cours de son cursus. Mais alors, Bologne, c'est génial ?

Supplément au diplôme

Le supplément au diplôme obligatoire institué dans le cadre du processus de Bologne et destiné à faciliter la compréhension des études accomplies. Il est non nominatif

et ne contient pas de jugement de valeur. Il est délivré par les établissements nationaux selon un modèle élaboré par un groupe de travail conjoint de la Commission européenne, du Conseil de l'Europe et de l'Unesco.

Le supplément au diplôme se compose de huit parties:

- informations sur le titulaire ;
- informations sur le diplôme ;
- informations sur le niveau de qualification ;
- informations sur le contenu et les résultats obtenus ;
- informations sur la fonction de la qualification ;
- informations complémentaires ;
- certification du supplément ;
- informations sur le système national d'enseignement supérieur.

Comment est ce système en France ?

Doctorat (3)	Doctorat (3)
Master (2)	DEA-DESS(1)
Licence (3)	Maîtrise (1)
Systeme LMD	Licence (1)
(3,5,8)	DEUG (2)
	Ancien système

Ancienne graduation filière générale:

DEUG - Diplôme d'études universitaires générales (bac+2)

Licence (bac + 3)

Maîtrise (bac+4)

DEA - Diplôme d'études approfondies (bac + 5)

Doctorat (bac+8)

Nouvelle graduation:

Licence (Bac + 3) - grade de l'enseignement supérieur équivalent à 180 crédits européens compatibles ECTS. (Licence et Licence professionnelle).

Master (Bac + 5) - correspond à 300 crédits européens transférables (ECTS), soit

cinq années d'étude après le baccalauréat (français). (Master professionnel et Master recherche).

Doctorat (recherche uniquement) (Bac + 8).

La France distingue deux types de masters, héritage de la séparation entre le diplôme d'études supérieures spécialisées et le diplôme d'études approfondies, anciens diplômes nationaux à bac + 5 délivrés par les universités :

- les **masters professionnels**, destinés à la sortie de l'enseignement supérieur (héritiers des DESS - Diplôme d'études supérieures spécialisées) ;

- les **masters recherches**, destinés à la poursuite d'études en doctorat (héritiers des DEA - Diplôme d'études approfondies).

Ailleurs en Europe cette distinction est moins importante.

Les réactions de la communauté universitaire.

La réforme a été perçue de façon ambivalente par les universitaires et étudiants. Si tous souhaitent voir les diplômes français reconnus plus facilement dans les pays européens, les modalités d'application spécifiques à la France ont beaucoup fait débat. Ainsi, malgré le passage progressif des universités dans le nouveau système, certains points ont aussi suscité dans une partie de la communauté universitaire certaines inquiétudes, voire un rejet de la part d'étudiants et d'enseignants (grèves, manifestations, blocages de conseils d'administration d'université, etc.).

On a beaucoup moins parlé, chez nous, de cette autre conséquence prévisible de Bologne : le renforcement de la concurrence entre les établissements d'enseignement supérieur à l'échelle européenne. Insensiblement, les étudiants se transforment en clients qui doivent chercher le «fournisseur de service» dont le rapport qualité / prix correspond le mieux à leurs attentes et / ou à leur portefeuille. On entre ainsi dans une logique où les universités ne sont plus pensées comme des services publics, financés et parfois organisés par l'État, mais comme des services marchands. L'espace européen d'enseignement supérieur risque de n'être, au bout du compte, qu'un vulgaire marché européen.

Cette «marchandisation» ne prendra pas forcément la forme d'une .privatisation. Lors de leur rencontre à Prague, en mai 2001, les ministres européens ont d'ailleurs

réaffirmé que l'enseignement supérieur était «un bien public» qui resterait «une responsabilité publique».

• **Répondez aux questions:**

1. Combien de pays ont lancé un appel à la construction d'un espace européen de l'enseignement supérieur ? Nommez-les.
2. Quand a eu lieu la première rencontre à ce sujet ?
3. Qui a lancé l'initiative pour le processus ?
4. Pour quels objectifs a été créé le processus ?
5. Quand la Déclaration de Bologne a été signée ?
6. Combien de pays se sont engagés (ont signé un texte commun) en 1999, en 2001 ?
7. Comment la signature de ce document va changer les systèmes nationaux d'enseignement supérieur ?
8. Nommez les points clés du processus ?
9. Les crédits, à quoi servent-ils ? Qu'est-ce qu'ils ont pour but ?
10. Quel terme emploie-t-on pour les crédits ?
11. De quoi se compose la *structure bama* ?
12. Objectif global de «Bologne» est...
13. Quelles sont les avantages du Processus de Bologne ?
14. Combien de parties contient le supplément au diplôme ? Nommez-les.

UNIVERSITÉ

1. Lisez le texte.

L'enseignement universitaire en France

L'université française remonte au Moyen Age. Aujourd'hui il existe plus de 90 universités (21 dans l'Ile-de-France et les autres en province). L'université est la forme essentielle de l'enseignement supérieur en France. Avec la loi d'orientation de l'enseignement supérieur de 1968 les facultés sont remplacées d'abord par les unités d'enseignement et de recherche (UER), ensuite par les unités de formation et de recherche (UFR) qui groupent les disciplines issues de différentes facultés. Ainsi les

université sont pluridisciplinaires. Elles peuvent correspondre à d'anciennes facultés (droit, sciences), à des disciplines (anglais, droit public), à des thèmes d'enseignement (science, environnement, science de la société) ou à des niveaux d'études (premier cycle).

Par exemple, Paris 1 (Panthéon-Sorbonne) comprend sciences économiques, humaines, juridiques, politiques, langue; Paris 5 comprend sciences bio-médicales, psychologiques, sociales. Il faut y ajouter encore la technologie, l'éducation physique et sportive. Paris 8 (Paris-Vincennes) groupe les sciences humaines en liaison avec les enseignements scientifiques et techniques. C'est la seule université où actuellement on peut entrer sans avoir le baccalauréat, ou, comme on dit couramment, le bac.

Vocabulaire

l'université - зд. система	школы во Франции
университетского образования	pluridisciplinaire - зд. объединяющий
remonter - вести свое	различные предметы
происхождение от	correspondre - соответствовать
la loi d'orientation - реформа высшей	issu - ведущий свое начало от

Exercices

1. *Définissez le contenu du texte en une seule phrase en la commençant par* Dans ce texte il s'agit de

2. *Répondez aux questions:*

1. Comment la structure des universités a-t-elle changé avec la loi d'orientation de 1968?
2. Pourquoi dit-on que les universités sont pluridisciplinaires?
3. Quelle est la différence entre une ancienne faculté et une nouvelle unité d'enseignement et de recherche?
4. Comment peut-on expliquer le fait qu'il existe aujourd'hui un grand nombre d'universités en France et notamment à Paris?
5. Qu'y a-t-il de particulier dans la structure de l'université Paris 1 ?

3. Complétez les phrases avec les mots donnés en employant correctement les prépositions.

Modèle: le Moyen Age. L'université française remonte...— L'université française remonte au Moyen Age.

la loi d'orientation de l'enseignement supérieur de 1968. Les facultés sont remplacées par les UER ...

différentes facultés. Les UFR groupent les disciplines issues ...

d'anciennes facultés. Les universités peuvent correspondre ...

l'université Paris-Vincennes. Sans avoir le bac on peut entrer ...

les enseignements scientifiques et techniques. Paris 8 comprend les sciences humaines en liaison ...

4. Retenez la différence des acceptions des mots:

comprendre - состоять из, понимать;

comporter - состоять из, предполагать;

grouper - соединять, сплачивать.

Lisez les phrases suivantes et traduisez-les:

Ce concours comprendra trois épreuves. Il n'y comprend rien. La maison comportait un rez-de-chaussée, un étage et un grenier. Toute règle comporte des exceptions. Les unités de formation et de recherche groupent les disciplines issues de différentes facultés. Qu'est-ce qui groupe les adversaires de cette théorie?

5. Répondez aux questions en employant le-neutre et les verbes donnés.

Modèle: croire. L'université française remonte au Moyen âge, n'est-ce pas? - Oui, je le crois (On le croit).

affirmer. Après la loi d'orientation de 1968 les facultés n'existent plus?

annoncer. Est-ce que les unités de formation et de recherche remplacent les facultés?

dire. Aujourd'hui les unités de formation et de recherche groupent les disciplines issues de différentes facultés, n'est-ce pas?

prétendre. Ainsi les universités sont pluridisciplinaires?

déclarer. Est-ce que les universités correspondent à d'anciennes facultés ou à des

disciplines?

6. *Transformez les phrases suivantes en mettant le verbe à l'imparfait.*

1. L'université de Paris est fondée en 1150. 2. Un siècle plus tard, Robert de Sorbon y installe un collège. 3. Ce collège va devenir le plus célèbre du Moyen âge, la Sorbonne. 4. Autour du collège beaucoup d'autres établissements couvrent les pentes de la montagne de Sainte-Geneviève. 5. Ils attirent à Paris l'élite des étudiants d'Europe. 6. L'enseignement y est donné suivant quatre disciplines: théologie, droit, médecine et arts (belles-lettres). 7. Mais la Sorbonne a le contrôle sur l'ensemble.

La réforme de l'enseignement supérieur en France

La loi d'orientation prévoyait des changements dans l'organisation des universités, leur financement, leur structure. Sous le couvert de qualité de formation la loi visait à donner pratiquement l'autonomie, la prise de responsabilité aux établissements d'enseignement supérieur. La concurrence, l'esprit d'initiative et la responsabilité devinrent les maîtres-mots de l'organisation des établissements supérieurs. Chaque université aura donc la possibilité de déterminer son propre statut, ses propres structures, son propre régime d'études. La loi a donné aux universités le droit de fixer leurs propres critères d'accueil des étudiants, y compris même l'instauration d'examens et de concours. Un établissement universitaire peut aussi exiger un baccalauréat déterminé pour l'inscription du futur étudiant. On prévoit que l'Etat ne sera plus majoritaire dans les ressources des universités. On stimule des entreprises de financer des projets à tous les niveaux du système éducatif. Ainsi les patrons pourraient peser sur les contenus et les débouchés de l'enseignement.

Encore un changement. On décide la suppression de la subvention de l'Etat à la Sécurité sociale des étudiants et la «libération» des droits d'inscription à l'entrée de l'université. Cela veut dire que la somme que l'étudiant paye à l'entrée de l'université peut être élevée.

Vocabulaire

prévoir -

предусматрива

ть	peser - оказывать давление
sous le couvert	un débouché - зд. конечная цель
de - под	l'instauration -
предлогом	учреждение,
viser - ставить	установление
целью	la suppression -
la prise de responsabilité -	отмена
принятие ответственности	la libération - зд. снятие ограничений
l'esprit d'initiative - зд. дух	les droits d'inscription - плата за
предпринимательства	внесение в списки студентов,
le maître-mot -	принятых в университет
основополагающий принцип	

Exercices

1. Répondez aux questions.

1. Quels changements principaux dans l'organisation des universités prévoit la réforme de l'enseignement supérieur?
2. Comment seront financés les établissements d'enseignement supérieur?
3. Quel but ces changements visent-ils?
4. A quels effets négatifs peut conduire cette réforme?

2. Complétez les phrases avec les mots donnés en employant correctement les prépositions.

Modèle: donner l'autonomie aux universités. La loi vise ... — La loi vise à donner l'autonomie aux universités.

la qualité de la formation. L'autonomie est donnée sous le couvert ...
les ressources des universités. L'Etat ne sera plus majoritaire...

financer les projets des universités. On stimule des entreprises ...

tous les niveaux du système éducatif. Des entreprises financeront des projets...
les contenus et les débouchés de l'enseignement. Les patrons pourront peser ...
fixer les critères d'accueil des étudiants. La loi donnera aux universités la possibilité ...

la sécurité sociale. On décide la suppression de la subvention de l'Etat...
l'entrée de l'université. On décide la «libération» des droits d'inscription ...

3. *Retenez la différence des acceptions des mots:*

université (f) — уч.заведение, система университетского образования;
école (f)— уч.заведение, школа, высшая школа; школа, течение в искусстве;
établissement (m) — уч.заведение, учреждение, установление.

4. *Lisez les phrases suivantes et traduisez-les.*

Les grades conférés par une université en France sont suivants: bachelier, licencié, maître, docteur. Les Grandes écoles forment les cadres pour l'industrie, l'agriculture, le commerce etc. Quels peintres représentent l'école impressionniste? L'université est un établissement public d'enseignement supérieur. On peut citer en France un certain nombre de grands établissements scientifiques et littéraires. Tels sont notamment: le Musée d'histoire naturelle, le Conservatoire des arts et métiers. L'université française remonte au Moyen âge.

5. *Répondez affirmativement aux questions d'après le modèle.*

Modèle: On affirme que la loi vise à donner la prise de responsabilité aux universités? — Oui, c'est ce qu'on affirme.

- | | |
|---|--|
| 1. On dit que chaque université aura la possibilité de déterminer son statut, ses structures? | 3. On déclare qu'on stimule des entreprises de financer des projets à tous les niveaux d'études? |
| 2. On prévoit que l'Etat ne sera plus majoritaire dans les ressources des universités? | 4. On affirme que la suppression de la subvention de l'Etat à la sécurité sociale est décidée? |

6. *Transformez les phrases suivantes en mettant le verbe au passé composé.*

1. La loi vise à donner l'autonomie et la prise de responsabilité aux universités. 2. La concurrence devient un maître-mot de l'organisation des établissements supérieurs. 3. Chaque université a la possibilité de déterminer son propre régime d'études. 4. L'Etat n'est plus majoritaire dans les ressources des universités. 5. On stimule les entreprises de financer les universités. 6. Ainsi les patrons peuvent peser sur les contenus et les

débouchés de l'enseignement. 7. La loi donne la possibilité aux universités de fixer leurs critères d'accueil des étudiants. 8. La somme que l'étudiant paye pour les droits d'inscription peut être élevée.

Lisez le texte **Les Grandes Ecoles**

Les Grandes Ecoles sont des établissements d'enseignement supérieur destinés à fournir les cadres supérieurs de la nation dans les diverses branches — enseignement, administration, armée, industrie, commerce etc. On y accède par un concours généralement difficile (souvent n'est reçu qu'un candidat sur 10) auquel on se prépare après le baccalauréat dans certaines classes-spéciales des lycées.

Admis en classe préparatoire après une sélection assez sévère, les élèves y passent une, deux ou trois années, puis se présentent aux concours des Grandes Ecoles.

Les principales sont: Les Ecoles normales supérieures, destinées à former les professeurs de l'enseignement du second degré, pour les sciences et pour les lettres. L'Ecole polytechnique, créée en 1794, donne un enseignement scientifique. Elle dépend du ministre des armées et le régime (deux ans d'internat) y a un caractère militaire. Elle prépare cependant à des emplois militaires ou civils.

7. Finissez les phrases suivantes d'après le sens.

Le concours aux Grandes Ecoles est...	On s'y prépare dans les classes ...
On y accède par un concours ...	On s'y prépare après ...
On y reçoit un candidat...	On y forme les cadres ...

Dialogue

- Je fais mes études à l'université de Moscou, et toi, Paul?
- Moi aussi, André, je suis étudiant, je fais mes études à l'université de Paris.
- Tu sais, chez nous, pour être reçu à l'université il faut se présenter au concours généralement très difficile. Dans votre pays c'est la même chose?
- Non, c'est différent. En France aucune sélection n'est instituée et en payant les droits d'inscription tous les bacheliers peuvent s'inscrire au premier cycle.
- Qu'est-ce, le premier cycle?

- Je vais te l'expliquer, à l'université les études sont réparties en trois cycles qui durent de deux à quatre ans chacun.
- Est-ce que ces cycles sont sanctionnés par des diplômes?
- Oui, bien sûr. Le premier cycle conduit au «Diplôme d'études universitaires générales», ou DEUG. Le deuxième cycle comprend deux diplômes: la licence et la maîtrise. Et le troisième est sanctionné par un doctorat de troisième cycle.
- Et quelles possibilités ont les titulaires de ces diplômes?
- DEUG permet, par exemple, de faire du secrétariat, avec la maîtrise on peut devenir professeur au lycée ou même dans un établissement supérieur, quant au doctorat de troisième cycle, il certifie la formation à la recherche de haut niveau.

Exercices

1. *Lisez le dialogue. Jouez-le en continuant.*

2. *Transformez les phrases en employant les pronoms le, la, les ou l'adverbe y.*

- *Modèle: Je fais mes études à l'université.—L'université, j'y fais mes études. Mes études, je les fais à l'université. Mes études, je les ai faites à l'université.*
- Il faut se présenter au concours pour entrer à l'université.
- Le premier cycle conduit au DEUG.
- Tous les bacheliers peuvent s'inscrire au premier cycle.
- Il faut payer les droits d'inscription pour s'inscrire au premier cycle.
- On prépare la licence pendant trois ou quatre ans.
- On forme les chercheurs au troisième cycle.

TEXTE COMPLÉMENTAIRE

De l'histoire des universités

La France a négligé ses universités au XVIII-e siècle. Pour trouver quelque allusion aux systèmes de formation dans l'Encyclopédie ou dans d'autres dictionnaires, il faut se reporter aux termes collège, classe, érudition, éducation, études. Il semble que les universités, avec leur hiérarchie doctorale et leur savoir de clercs, soient restées trop

liées à l'Eglise, d'où le discrédit du mot.

On attend une initiative des académies: seront-elles la source de l'expansion des Lumières? mais là, on se heurtait à la raideur des schémas établis, à la fixité des archétypes. L'image dû-cénacle platonicien, du petit groupe des privilégiés du savoir, devisant d'égal à égal, dans un cadre choisi et coupé du vulgaire ne pouvait pas être conciliée avec une large diffusion des connaissances que la raison exigeait. La recherche ou l'enseignement, une académie ou une université, voilà une des grandes hésitations du XVIII-e siècle.

Les philosophes essaient de lier la théorie et la pratique, faire tourner les académies non seulement vers l'étude du développement des arts et des sciences, mais aussi du pays et des gens, de la culture de la terre, des manufactures, du commerce, de l'amélioration de l'industrie.

La Russie apporte une tentative originale. L'Université académique de M. V. Lomonossov, comme son nom le laisse deviner, tend à universaliser l'esprit académique, à faire accéder plus grand nombre d'étudiants aux connaissances les plus hautes. L'aspiration de M. V. Lomonossov était très hardie dans l'ensemble de la pensée russe et très généreuse. Le grand encyclopédiste français Diderot estimait que le niveau académique très élevé était un luxe inutile. Il prônait la diffusion d'un savoir beaucoup moins ambitieux, de connaissances pratiques, par un réseau d'écoles dont l'ensemble formait ce qu'il appelait l'université.

En Russie on crée les universités à Kazan, à Kharkov, un peu plus tard à Petersbourg, sans compter l'université de Moscou. On forme la faculté de philosophie, cette création typique du siècle des Lumières.

Notes

Encyclopédie ou Dictionnaire raisonné des sciences, des arts et des métiers (33 volumes), un grand dictionnaire conçu par D'alambert et Diderot en 1751— 1772

le cénacle - un groupe d'hommes de lettres et de philosophes ayant les mêmes idées, les mêmes opinions

Négliger - пренебрегать

une allusion - намеk

se reporter - обращаться	généreux, -se – великодушный,
le savoir de clercs –	благородный
зд. схоластическая ученость	un luxe - роскошь
le siècle des Lumières	prôner – выступать за систему,
deviser – рассуждать, беседовать	организацию

Etude du texte

1. Posez des questions au sujet du texte.
2. Commentez le texte ci-dessus. Relevez les termes qui sont liés à la notion de l'enseignement universitaire et expliquez leur sens.
3. Quelles sont les disciplines enseignées à votre faculté? Que pensez-vous des programmes de la faculté?
4. Parlez de votre université !

